

Mercerie Populaire à Gatineau

Willis Assad.

663-5000

400 Notre-Dame Gatineau

LA REVUE DE GATINEAU

JOURNAL HEBDOMADAIRE DEVUÉ AUX INTERETS DE GATINEAU ET LA REGION

VOL. 8 - NO. 41 - LE 29 NOVEMBRE 1967 - 2 cahiers - 32 pages

10 STATIONS TELEVISION

à

VOTRE SERVICE



Videotron

358, BOUL. MALONEY-GATINEAU 663-7753

A POINTE-GATINEAU JEAN LOUIS VILLENEUVE L'HOMME DE L'ANNEE

VOIR PAGE 7

UNE REQUETE EST PRESENTEE

SECTION DE TEMPLETON ANNEXEE A GATINEAU

Une requête a été déposée à l'Hôtel de ville de Gatineau par la Cie Miron Ltée et M. Fernand Philips, afin de demander au conseil municipal de prendre en considération la possibilité de l'annexion d'une partie de terrain comprenant un édifice à bureau, ainsi qu'un garage et une industrie. Lors d'une assemblée spéciale de ce conseil municipal il fut déposé un avis de motion à l'effet qu'un règlement serait présenté à cet effet.

Voici que nous reproduisons le texte de la requête déposée à l'Hôtel de ville:

"Nous soussignés, Fernand Philips, résident au numéro civique 755, rue Lemieux, Gatineau, Québec et Compagnie Miron Ltée, ayant place d'affaires au numéro civique 2201 Est, rue Jarry, Montréal 38, Québec, demandons respectueusement au conseil municipal de la Ville de Gatineau d'adopter un règlement pour détacher de la Municipalité de Templeton, Comté de Hull, le territoire ci-dessous décrit pour être annexé à la Ville de Gatineau.

DESCRIPTION: Voir documents annexés.

Description préparée par M. Louis Lavoix, arpenteur-géomètre, en date du 22 novembre 1967. Plan préparé par M. Louis Lavoix, arpenteur-géomètre, en date du 10 février 1960 et révisé le 22 novembre 1967.

En vertu de cette annexion de territoire, nous nous engageons à se soumettre à tous les règlements municipaux de la Ville de Gatineau et de plus nous espérons bénéficier de tous les services qu'offre la Ville de Gatineau et en particulier pour les services du département des incendies de la police, de l'aqueduc et de l'égout."

LOCATION D'UN GARAGE MUNICIPAL

Le conseil a de plus pris en considération une offre faite par M. Fernand Philips, par laquelle la ville louerait pour une période s'étendant jusqu'au 1er juin 1969, un garage situé dans la section ouest de la ville pour un loyer mensuel de \$600.00 par mois.

La partie garage proprement dite mesure 79' par 108' et on comprend de plus une section pour bureaux et une salle pour conférence.

Le Maire Poulin a approuvé les membres du conseil, qui ont accepté en principe cette location, et nous citons M. Poulin: "Les plans soumis par l'ancien ingénieur Municipal M. McMartin, comprenaient des estimés dans les \$150,000.00, donc si on considère que les intérêts et les frais du règlement c'est donc dire que l'offre est intéressante pour la ville par la construction immédiate d'un tel garage encourerait des dépenses annuelles d'environ \$11,500.00. La ville s'en sauverait présentement avec une dépense totale de \$7200.00 par année, puisque le coût du loyer comprend la chauffage des locaux".

La décision finale sera prise lors de la prochaine assemblée du conseil municipal, le 4 décembre.

ASSEMBLEE DE L'UNION DES CHAMBRES DE COMMERCE

DE L'OUEST DU QUEBEC

Le président de l'Union des Chambres de Commerce de l'Ouest du Québec M. Jacques Poirier, nous avise qu'il y aura assemblée de ce groupement à Gatineau vendredi, le 1er décembre prochain à midi, à l'Hôtel Ambassador.

Selon les renseignements que nous avons pu obtenir, il sera fait rapport des réactions du Ministère de la Voirie, concernant la résolution proposée par cette chambre laquelle avait été décidée lors de la dernière assemblée spéciale et dont on faisait résumé dans un récent numéro de La Revue de Gatineau.

Il semble bien évident, que cet organisme désire continuer les démarches déjà commencées et on fera pression auprès des autorités concernées pour que le pont de Pointe-Gatineau, soit construit le plus tôt possible.

Quand on connaît les problèmes créés par ce manque de débouché pour la circulation allant dans la Capitale, on comprend pourquoi les efforts présentement déployés par l'Union des Chambres de Commerce de l'Ouest du Québec, deviennent importants.

Les personnes intéressées au développement économique de notre région auraient tout avantage à assister à cette importante assemblée.

PROMOTION DES **MARCHANDS**
ROBERT SCHINGH PREMIER
GAGNANT DE \$100.00

Voir pages 8 et 9

AMBULANCE BRUNET



663-2468

**Journal Hebdomadaire
publié à Gatineau**



Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Bureau à:
360A est, boulevard Maloney, Gatineau.

Téléphone: **663-7736**

Directeur: Rolland Lafrance
Page féminine: Yvette Brabant
Chronique En Causant: Thérèse Ayotte
Le Coin du Sportman: Guy Prud'homme
Around Town: Charlie Cameron

Claude B. Bégin

B.A. - L.S.C.
Comptable agréé

331 Notre-Dame Gatineau, Que.

Bureau:
663-2927

Résidence
663-3824

ASSURANCES ALLARD Ltee



663-2401 776-1223
276, Notre Dame, 9, Jacques Cartier
Gatineau Pte-Gatineau

Feu - Auto - Vol - Responsabilité - Vie

**LA TROUPE DE ST-FRANCOIS
DE SALES EN LIESSE**

Trente ans de fondation d'un mouvement c'est quelque chose qui ne passe pas inaperçu, surtout quand il s'agit d'un mouvement de jeunes animés par des adultes bénévoles.

Dimanche le 19 novembre, le comité protecteur de la paroisse St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau était en liesse, il fêtait le 30ème anniversaire du scoutisme chez lui. Il voulait rendre honneur à ses aumôniers et chefs de la première lieue. Il voulait aussi donner une preuve tangible et éclatante de la valeur du mouvement en montrant que ses membres du début sont devenus l'élite de la société d'aujourd'hui.

Parmi les personnalités présentes nous pouvions voir M. le maire et Mme Daniel Lafortune, M. le commissaire national et Mme Charles D'Amour, M. Charles Glaude, président régional, M. le commissaire diocésain et Mme Michel Trève, M. Hector Hamel ptre. aumônier diocésain, M. Michel Legault aumônier local, M. Roland Lajoie curé de la paroisse, M. Charles Gougeon ptre. représentait les anciens aumôniers et M. Aurèle Lalonde les anciens chefs. La soirée était sous la présidence de Mme Marie Dupéré.

Il nous fut très agréable de revoir la figure des chefs qui se sont donnés pour fonder chez-nous tel que MM. Henri St-Jean, André Bouvier, etc... L'enthousiasme fut à son comble quand le major C. H. Bélanger aumônier militaire et ancien aumônier des scouts, salua l'assistance. Le scoutisme chez-nous n'a pas été un mouvement pour amuser les enfants si l'on considère l'ambiance qui animait cette rencontre d'amitié. M. le commissaire national dans son allocution brossa un historique de l'évolution du scoutisme au Canada français. Il rendit hommage au dévouement de ceux qui d'années en années ont contribué à bâtir à St-François-de-Sales, un scoutisme fort. Il exprima un sentiment de reconnaissance à tous ceux qui travaillent dans l'ombre. Pour survivre il faut mourir un peu. Il souhaita très ardemment que des agapes fraternelles de ce genre soit le commencement d'une nouvelle ère qui incite le petit gars à regarder toujours plus haut.

ROGER CHARETTE ASSURANCES

663-4886
280, Cedar
Gatineau



Service à
Gatineau
Pte-Gatineau
Templeton

Vie, Salaire, Feu, Auto, Hypothèque, Resp.

PHARMACIE
Lanthier
PHARMACY
663-5379
LIVRAISON GRATUITE

391 RUE PRINCIPALE,
GATINEAU, QUEBEC

- * CARTES DE SOUMAIS
- * PRESCRIPTIONS
- * COSMETIQUES
- * ANALYSE
- * PHOTOS

distributeur des produits **Max Factor**

Exclusivité: cosmétiques **Isabelle-Tanera**

C'est la Pharmacie Bessette, qui sera ouverte les lundi, mardi et mercredi soirs jusqu'à 9:00 P.M. les 4-5-et 6 décembre. Les deux autres pharmacies ferment à 6:00 P.M. pour ces trois jours, mais les trois pharmacies de Gatineau sont ouvertes les jéddi et vendredi soirs jusqu'à 9:00 P.M. - Les trois pharmacies sont fermées le dimanche.

Un ultime hommage a été rendu à la mémoire du regretté abbé Decelles aumônier fondateur de la 59ème troupe scout de la paroisse. A cette occasion une minute de silence a été observée.

L'abbé C. C. Gougeon nous a longuement entretenu sur les péripéties, événements cocasses et drames de son temps. L'assistance a vécu par la pensée une série de souvenirs heureux ou malheureux qui tramé ensemble ont permis de tisser la génération florissante d'aujourd'hui.

La partie musicale a été rendu par des articles locaux. Mlle Andrée Lebourdais interpréta trois pièces de son répertoire: "En montant la rivière, Blowing in the wind et le petit Bonheur". A l'accompagnement M. Raymond Clément.

Les scouts de la 3ème nous ont flat revivre sur scène un feu de camp bien scout. Scout d'hier et d'aujourd'hui se sont retrouvés dans un même atmosphère et une même communion d'idée.

"Toi scout d'hier et d'aujourd'hui "Sois prêt".

Radiodiffusion-télévision française. En 1947, il fut invité à enseigner au conservatoire de musique de Hamilton, en Ontario.

A propos de ce brillant musicien, Jean Vallerand n'hésitait pas à écrire dans La Presse du 24 novembre 1965: «Arthur Garami avait donné l'an dernier un récital qui le classait au tout premier rang des violonistes montréalais. Celui qu'il a donné hier soir, à la salle Claude-Champagne, le classe sans contredit et si le Conseil des arts du Canada voulait organiser une tournée canadienne à un artiste de valeur, c'est bien à Garami qu'il devrait songer.»

Réalisation: André Clerk.

17 h 00

**Arthur Garami
et l'O. de R.-C.**



A la radio, le dimanche 3 décembre à 17 heures, Roland Leduc dirigera l'Orchestre de Radio-Canada. Les oeuvres au programme: le Concerto de vio-

lon de Delius et la Symphonie no 100 en sol majeur de Haydn. Le soliste invité: le violoniste Arthur Garami.

Depuis une bonne douzaine d'années, Garami se fait entendre régulièrement en récital ou en concert dans les salles montréalaises et dans le cadre d'un grand nombre d'émissions de la radio et de la télé de Radio-Canada. Avant de venir s'établir au pays, Arthur Garami passa plusieurs années à Paris où il fit partie de l'Orchestre de la

La procession des autobus scolaires le soir surtout aux heures de sortie, est toujours impressionnante. A ces moments-là il y en a pas moins de quarante, qui viennent de partout. Personne ne manque son autobus: chacun a hâte de rentrer chez soi, et la journée est finie.

House of Flowers

FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS

10% d'escompte
pour les résidences
de Gatineau seule-
ment jusqu'au
20 décembre.



David Leclair, prop.

FLOWERS FOR ALL OCCASIONS

746-0682 ou 663-7228

A votre service!

IMPRIMERIE INTER-CITE

307, ST-ANDRÉ, GATINEAU

TÉL. 663-2449

Prix en vigueur les 29-30 nov. et 1-2 déc.

663 - 5325

BACON

**GROCETERIA
GENEREUX**

EPICERIE LICENCIEE

277 ST-ANDRE

GATINEAU



3 lbs

\$1.00

LIVRAISON GRATUITE a Gatineau Pointe-Gatineau et Templeton

OEUFS

M.L.

3 douz.

\$1.00



WIENERS M.L. Reg. 69c c lbs \$1.00

BISCUITS CHOCOLATS- 75 biscuits \$1.00

PATTES DE LARD 4 lbs \$1.00

PECHES 28 onces 3 pour \$1.00

POIRES 28 onces 3 pour \$1.00

JUS D'ORANGE SWING 5 pour \$1.00

MOUTARDE-Gallon \$1.00

KAM Reg. 59c- 2 pour \$1.00

CHOU 19c chacun

MANGER A CHIEN 15 on 9 pour \$1.00

COLA-Cans 24-10 onces \$1.99

ALLUMETTES- 50 cartons 19c

AILES DE POULET 29c

JAMBON PICNIC M.L. 59c

SAUCISSE AU BOEUF 3 lbs \$1.25

BOEUF DESOSSE 69c lb

ROTI DE BOEUF 49c lb

ROGNON DE LARD 39c lb

POITRINE DE POULET 59c lb

BOLOGNA Maple Leaf 39c Morceau

PURE LARD

5 lbs

\$1.00

SOUPE

Poulet & Nouilles

10 pour

\$1.00

LARD SALE

2 lbs

\$1.00

BISCUITS

130 - Reg. \$1.09

\$1.00

BOUDIN Frais 3 lbs \$1.00

FOIE DE BOEUF 3 lbs \$1.00

Bacon M.L. 79c lb

BOEUF HACHE 3 lbs \$1.35

PEA MEAL
99c lb

THE
100 sacs
69c

BAJOU SALEE
29c lb

SAVON
BREEZE
99c

BANANES
2 lbs 29c



KRAFT DINNER 2/ .35
PIZZA AVEC FROMAGE .59
AVEC SAUCISSE .69
BEURRE DE PEANUT 28 oz. .77
CAMEL 14 oz. .45
MIEL PURE LIQUID ET
CHURNED 12 oz. .39
VELVEETA 2 lb. 1.49
KRAFT TRANCHE CANA-
DIAN 1/2 lb. .39

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

Un pessimiste nous confiait ce qui suit: "Ils sont véritablement vieux les films qu'on nous présente à la télévision. Quand on pense qu'ils nous montrent des bandits qui s'arrêtent devant une banque et trouvent une place pour stationner..."

d'un mois pour faire vos achats de Noël... Si vous voulez arriver à Noël en même temps que les autres... pensez-y! Quant à nous, nous croyons toujours à l'achat chez nous... et c'est beaucoup plus facile!

Oxenstiern a écrit: "Il n'est point d'homme si saint et si vertueux qui ne se sente quelquefois chatouillé par les attraits du péché..."

Le client au garçon de restaurant: "Qu'il est dur ce bifteck! Maintenant je comprends pourquoi vous m'avez recommandé le "plat de résistance"... je comprends".

Un citoyen à qui on demandait le moyen de faire fortune rapidement, ce qu'il avait fait lui-même, de suggérer:

—C'est bien simple, prends à droite, prends à gauche... puis prends partout!

Dans le bureau du médecin. Le médecin: Mon Dieu, madame, je crois qu'il n'y a plus rien à faire, puisque tout ce que j'ai tenté n'a servi à rien. Je renonce à empêcher votre mari de parler tout haut durant la nuit.

La dame: Alors, docteur, n'y aurait-il pas moyen de voir au moins à ce qu'il parle un peu plus distinctement...

Rochebrune qui ne manquait pas d'esprit a écrit: Une femme, en se remarquant, s'expose au regret de n'avoir plus le mari qu'elle avait, ou de n'avoir pas toujours eu celui qu'elle a...

Même si c'est brutal à dire, quand les députés se réunissent pendant trois jours — pour ce qu'ils nomment une retraite fermée — c'est pas pour méditer, mais c'est pour s'engueuler... Comme disait un vieux canadien dans son patois à lui... pour faire sortir la steam...

ATTENTION LES JEUNES: Danse vendredi, le 1er décembre à la salle Ste-Maria à Gatineau. Orchestre invité - "Les Subs". Admission \$1.25.

AROUND TOWN

with Charlie Cameron

See that the Hull members of a delegation which met with spokesmen for the Quebec Roads Department last week are not happy. Seems that there is very little chance of changing the proposed route of Highway 8 in order to avoid cutting through Leamy Lake Park. They apparently haven't given up, tho', as Mayor d'Amour has set up a meeting with the department's Chief Engineer for this week... Noticed, by the way, that at the same meeting the hope was expressed that enough cash might be available to complete improvements to Highway 57 - Montebello - St-Jovite. Don't hold your breath; these improvements have been promised annually ever since I began to use that route to any extent, a period which covers the past 25 years. Rolling stock in Our Town will shortly be increased by the addition of a snow-blower, tractor, sand-spreading truck and a new fire truck, at a cost of \$75,000... Can't the powers-that-be just go ahead and spend that \$19,500 on street excavation and graveling in Westgate area? Not another referendum, please!... The possibility of a Cultural Centre for Gatineau is currently being bruited about. Something to look forward to if its opening is anything like last week's inauguration of a similar "temple to the arts" in Montreal's old Stock Exchange building. Wot a brawl!... Recent item in the Ottawa press refers to three youths pleading guilty to charges of breaking in to the "Orange Hall in Gatineau". Huh?... Henry's "Canuck" open to a flying start Thursday last. Decor at all have lived up to expectations. I especially like the idea that the coffee will be served in china cups, and not in soggy cardboard containers. Of course, if you do not choose coffee, the other comes in the conventional glassware.

Learn with regret of the passing of Captain R.G. ("Happy") Edwards in Quebec City last week. Happy was well known around these parts a few years back, and I for one found out that his nickname was not a misnomer.

Well, friend Jacques, I don't need to know who you are to know that you are a reader of Playboy magazine. Asking the meaning of the word "hedonist" is in these days tantamount to an admission that one is an aficionado of the estimable Mr. Hefner and his Philosophy... Hope my confreres of La Revue were not aiming their barbs in my direction last week with that little dig about English accents... To "Mr. Honeydew" and others: I have been assured by Postmaster Pilon that the removal of the postbox on the corner of Main and Magnus is only a temporary measure, the box being in need of repair. Happy to report no reverse Robin Hood... On your next trip west on Highway 8 have a look at the Maple leaf flag (rather, its remains) at Fred's Motel east of the Point. A disgrace!... Word from Parliament Hill would seem to bear out the truth of the old saw: "No 'noose' is good news."

Trivia: Note to Mme Ayotte: Your many readers might be able to save money by following the example of Egyptian Queen Nefertiti, who concocted her own foundation cream with a mixture of white lead, chalk powder, honey and perfume. The same might be done in milady's kitchen, using ground-up wall-board or white crayons, boiled sugar syrup and a dash of her husband's shaving lotion... Talking about foundations, see where "Maidenform" has declared an extra dividend. There's one business which would appear to be holding up... Quote from a Montreal daily: "The woman told reporters that her husband was born in eastern Poland, then in Byelorussia." Leading a double life, wot?... From Ottawa comes word that the Federal Government spent \$7,369.80 on President deGaulle's visit to Quebec last July... Note to women drivers. A young lady in England received her provisional license authorizing her to drive with "L" (learner) plates from July 1967 to January 11, 1968. Slow learner?... Didja know that science has determined the average snail's pace to be 23 inches an hour?... And has it ever occurred to you that a flirt is a woman with RSVP eyes?



Madame Rita Potvin, employée de Télécable Vidéotron, entourée de magnifique bas de Noël, lesquels seront distribués gratuitement aux nouveaux abonnés. Voir annonce page 11. (Photo Paul Millar)

BINGO SALLE DE LA LEGION AMICALE

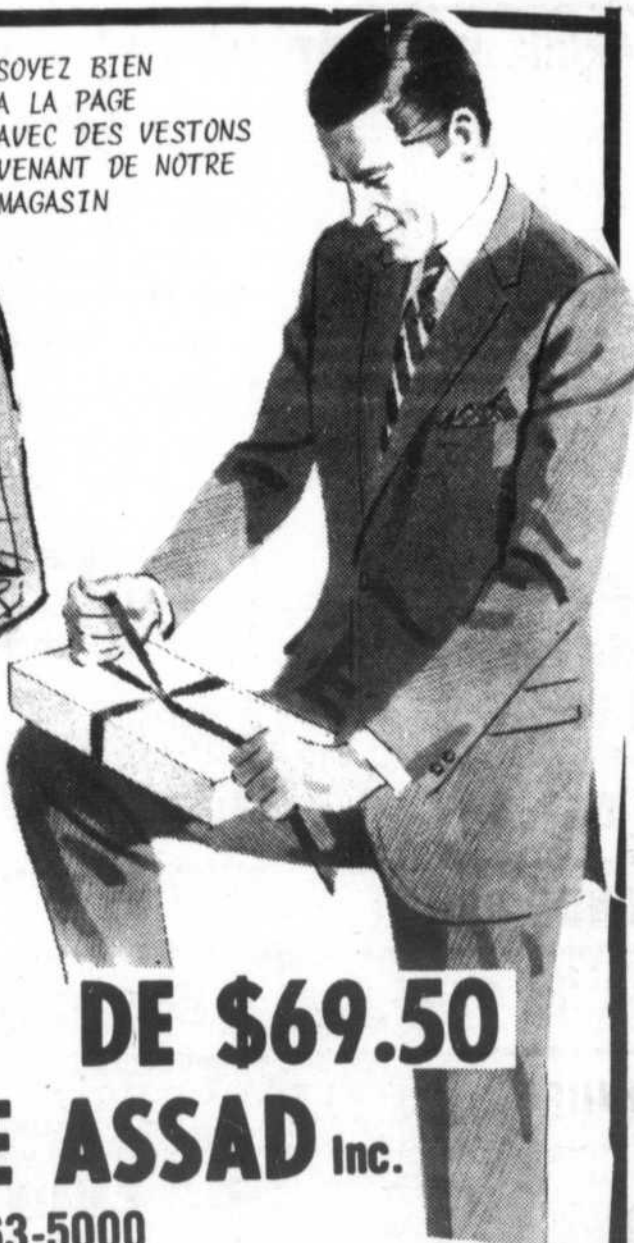
Tous les vendredis

Ligne du haut 8-\$100 Numéros GROS LOT 53-\$1000



SOYEZ BIEN A LA PAGE AVEC DES VESTONS VENANT DE NOTRE MAGASIN

NOUVEAUX VESTONS SPORTS Nous vestons sport, dans leur nouvelles teintes et styles.



DE \$24.95

DE \$69.50

WILLIE ASSAD Inc.

663-5000

400, rue Notre-Dame

GATINEAU

AUBERGE LE RUSTIQUE

DANSE ET SPECTACLES à 5:15 et 10:30 P.M. et 12:30 P.m.



BUDDY GORDON

CHANTEUR ET COMEDIEN

Danseuse exotique réputée -Soma Hawaiian lounge-Go-Go girls, du lundi au dimanche en plus- vendredi samedi et dimanche orchestre Western- Sam et son trio, Danse.

Ainsi que Frank Sisty et son trio. Fun-Fun-Fun

663-3406

289, Notre-Dame Gatineau

La population de Gatineau et des environs est cordialement invitée à visiter notre nouvelle boucherie au 312, St-André et en même temps à profiter des spéciaux de fin de semaine.

MARCHE DE VIANDES GATINEAU MEAT MARKET

M. Paul Giroux, propriétaire

FELICITATIONS ET MEILLEURS VOEUX DE SUCCES DE LA PART DE CES FOURNISSEURS:

◆ **CANADIAN REFRIGERATION AND APPLIANCES CO.**

Représentant: Lucien Lebrun
1974, WESTLANE ROAD, OTTAWA

◆ **YVON BRIND'AMOUR**

Représentant de

TOLEDO SCALE LTD
1700, Bank, St,
OTTAWA

TOLEDO SCALE LTD

◆ 1700, BANK ST.,
OTTAWA, Ont



◆ **LABINE ELECTRIQUE LTEE**

◆ ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

◆ 663-2213
329, rue Raymond,
Gatineau

◆ **MONFILS & MAJOR LTEE**

Entrepreneur Linoleum- Tuiles en marbre
13-15, rue Papineau, Hull
777-9776

◆ **PLOMBERIE LAURENTIDES**

663-3006 345, Notre-Dame-Gatineau
Lorenzo Morin, propriétaire.

◆ **BRABANT & PHILIPS**

Quincaillerie
663-5352
310, Notre-Dame-Gatineau

◆ **MARCEL PREVOST**

PEINTRE
132, Boul. Lorrain,
663-8381

◆ **YORK STORE EQUIPEMENT LTEE**

158, Dalhousie, Ottawa
236,4417

● IL NOUS RESTE ENCORE UNE QUANTITE ASSEZ CONSIDERABLE D'EPICERIE QUE NOUS ECOULERONS A 30% DE RABAIS.

● NOUS DESIRONS VOUS RAPPELLER QUE LES COMMANDES TELEPHONIQUES SONT ACCEPTEES AVEC PLAISIR ET PREPAREES AVEC UNE ATTENTION TOUTE SPECIALE.

● IL NOUS FAIT PLAISIR D'ANNONCER QUE NOUS DISPOSONS MAINTENANT DES FAMEUX PRODUITS SCHNEIDER ET TAILLEFER, VENDUS PARTOUT AU CANADA ET QUI FONT LES DELICES DES FINS GOURMETS.

Paul Giroux, Propriétaire.

POUR VOTRE COMMODITE NOUS AVONS 2 LIGNES TELEPHONIQUES - SIGNALEZ

663-5323
663-5324

SPECIAUX DE LA FIN DE SEMAINE

jeudi-
vendredi
et
samedi

BOEUF
DE L'OUEST
MARQUE ROUGE

STEAK DE RONDE 89c lb	CROUPE DESOSSEE 89c lb
LARD HACHE 3 lbs \$1.45	BOEUF HACHE FRAIS 3 lbs \$1.25
SPARERIBS CHARNUES-3 lbs \$1.59	FOIE DE BOEUF FRAIS 45c lb
PATTES DE LARD CHARNUES 5 lbs 89c	BACON DE SWIFT-LAZY MAPLE BACON No. 1-65c lb
STEAK HACHE-Maigre 69c lb	OEUFs-STRICTEMENT FRAIS CATEGORIE A-GROS 45c douz.

4 RETRAITANTS

Environ 300 personnes assistèrent à un banquet organisé par le local 251, Union des Papetiers, à la salle de la Légion, pour fêter leurs nouveaux retraitants.

Ce banquet avait lieu sous la présidence de M. Jean Paul Mongeon et des directeurs suivants: Gérard Beaudoin, Florian Paiement, Jacques Gratton, Rodolphe Bélisle et Gaston Parent, président du comité d'organisation était M. Fernand Arvisais, le secrétaire-trésorier, M. Guido Bartolini qui était également maître de cérémonie.

Il y avait 4 retraitants mentionnés, ce sont: MM. Léo Lafrance, Gérard Hamilton, Robert Thomson et Joseph Norris.

M. C. F. Walker, gérant du moulin, a félicité les retraitants pour leur dévouement et a offert ses meilleurs vœux.

Le président M. Mongeon s'est adressé aux retraitants ainsi qu'à l'assistance en ces termes: "Nous célébrons ce soir, dit-il, nos nouveaux retraitants et comme vous pouvez le constater, même dans la diversité, nos compagnons de travail ont une chose en commun, soit le but ultime d'avoir atteint le jour où ils pourront être reconnus comme retraités. Ce qui nous donne à nous, les plus jeunes, l'espérance qu'il est possible d'être retraités un jour. Je vois, dit-il, certains anciens retraités qui sont parmi nous et on peut constater leur joie de vivre, qu'ils se sont méritée au travail et par le soutien qu'ils ont donné à leur syndicat pour obtenir ce que nous pouvons aujourd'hui appeler un plan de retraite, ici même dans cette salle, je puis vous assurer que tout ce qui est possible d'être amélioré financièrement sera fait aux prochaines négociations pour que vous soyez dans une position enviable comme pensionnaire et d'ici là, et bien, il y a une chose que nous pouvons faire immédiatement et c'est de vous souhaiter une bonne et longue vie et de célébrer avec vous cette fête en votre honneur."

Conrad Lanthier

AU LOCAL 251



Et c'est leur tour pour le banquet. On reconnaît, sur cette photo, MM. Richard McCarton, Gaston Bélanger, M. O'Brian, Philius Beaudoin, Robert Morin, M. Maloney, Paul Doucet, Brian Romane, M. Clement, Jean Marie Racine, Jacques Vienneau, Rodolphe Bélisle, (un employé non identifié) et M. Gaston Parent. Puisqu'ils devaient travailler ce soir-là, le local 251 leur a fait servir un banquet au moulin.

(Photo Paul Millar)

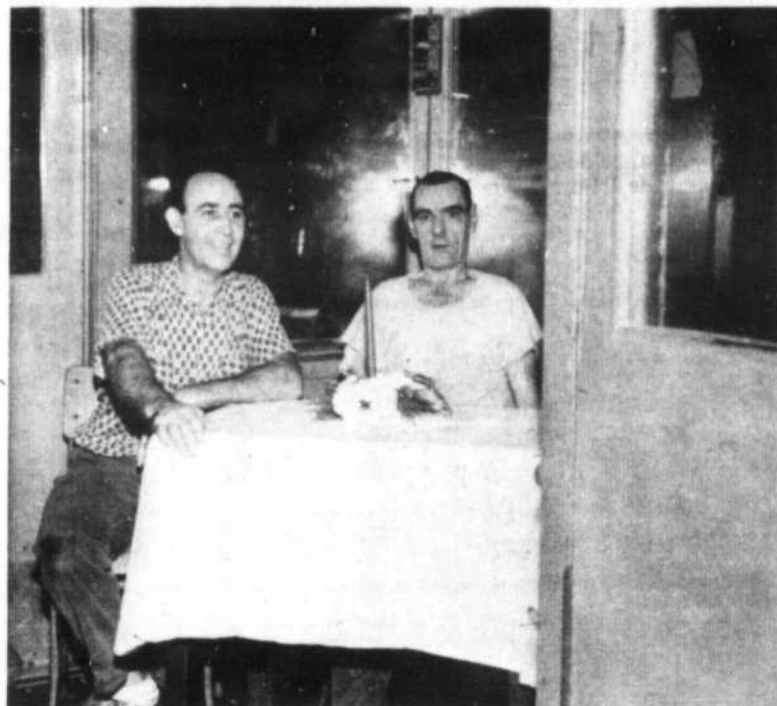


Félicitations aux nouveaux retraitants. De gauche à droite, on reconnaît, M. C. F. Walker, gérant général aux usines CIP, M. M. Robert Thompson et Gerry Hamilton, nouveaux retraitants qui avaient pu assister à la fête en leur honneur, les deux autres n'ayant pu être présents, et M. Jean-Paul Mongeon, président du local 251.

(Photo Paul Millar)

MESSAGE POUR VOUS MESSIEURS LES COMMERÇANTS.

Nous publions en page 4 un important message, lequel pourrait signifier beaucoup de dollars dans votre caisse.



On se prépare pour un banquet... au moulin. Lorsque les membres d'un local ne peuvent assister à une soirée en l'honneur des nouveaux retraitants et bien, c'est simple, le local leur fait servir un banquet à leur travail. Sur cette photo, M. M. Lucien Beaudoin et Roland Racine se préparent pour déguster ce délicieux banquet... au moulin.

(Photo Paul Millar)

RONALD LEVEILLE



Désire annoncer à ses nombreux clients et amis, l'ouverture de son propre salon de barbier à 7 rue René- Pointe-Gatineau

Il est spécialiste en coupe au rasoir

Départ : Pointe-Gatineau - Gatineau
Touraine et Riviera

BOTTIN A PTE-GATINEAU

Nous apprenons que la Chambre de Commerce de Pointe-Gatineau éditera encore cette année un bottin téléphonique et commercial.

D'après le responsable, ce bottin est présentement sous presse et il serait distribué en décembre.

Il nous faut féliciter la Chambre de Commerce pour cette initiative et la population recevra certainement avec joie ce bottin, lequel leur rendra de grands services.

A POINTE-GATINEAU JEAN-LOUIS VILLENEUVE L'HOMME DE L'ANNEE



M. Jean-Louis Villeneuve, que l'on reconnaît au centre de la photo, a été proclamé l'Homme de l'Année, à Pointe-Gatineau. Il reçoit des mains du président de la Chambre de Commerce la plaque souvenir qu'on lui a offerte. C'est le Dr Robinson qui fait la présentation et on reconnaît à gauche de la photo le Dr Lévis Larocque qui agissait comme président du comité sélectif et comme maître de cérémonie lors du banquet en l'honneur de l'Homme de l'Année.

(Photo Rolland lafrance)

FELICITATIONS A
M. JEAN LOUIS VILLENEUVE
POUR CETTE NOMINATION

Dimanche avait lieu un grand banquet au restaurant l'Etoile du Nord, lequel était organisé par la Chambre de Commerce de Pointe-Gatineau, sous la présidence du Dr G. Robinson.

A cette occasion, l'Homme de l'Année a été choisi. Il s'agit de M. Jean-Louis Villeneuve, pharmacien, qui s'est mérité cet honneur par son dévouement dans toutes les organisations de sa ville, telles que sport, loisirs, St-Vincent-de-Paul, Plume Rouge, etc.

En plus des 250 personnes qui étaient présentes, on remarquait à la table d'honneur, Me Roland Théoret, député de Papineau et Mme Théoret, le Docteur Gaston Isabelle et Mme Isabelle, M. et Mme G. Robinson et Madame Lajeunesse, âgée de plus de 100 ans, qui est certainement la personne la plus âgée de l'endroit. Une gerbe de roses lui a été présentée à cette occasion par Madame Robinson.

La direction du journal La Revue de Gatineau offre ses félicitations à M. Villeneuve et à sa famille pour l'honneur qui lui revient.

Conrad Lanthier
de La Revue



Madame Jean-Louis Villeneuve a reçu une gerbe de fleurs, laquelle lui fut offerte par Madame Lévis Larocque. On a voulu ainsi souligner la participation de Madame Villeneuve au dévouement inlassable de son mari, fêté ce soir-là.

(Photo Rolland lafrance)

UNE INITIATIVE DE
LA CHAMBRE DE COMMERCE
DE POINTE-GATINEAU
POUR LA 31^{ème} année
consécutive.



Madame Robinson, épouse du président de la Chambre de Commerce de Pointe-Gatineau, offre une gerbe de fleurs à Madame Lajeunesse qui a été invitée par la Chambre de Commerce et on en a profité pour signaler son récent anniversaire de naissance par lequel elle dépassait le cap de centenaire.

(Photo Rolland lafrance)

CETTE PAGE EST UNE COMMANDITE DES ETABLISSEMENTS SUIVANTS:

RESTAURANT ETOILE DU NORD 771-8064
Mets Canadiens & Chinois
SALLES DE RÉCEPTION 174 St-Louis
POINTE-GATINEAU

**HOFFMAN CONCRETE
PRODUCTS OF CANADA LTD**
Concrete Blocks-Decorative blocks.
771-3251

LINGERIE BONENFANT
Vêtements - Matériel
à la verge - 24, rue St-Louis,
Pointe-Gatineau
Centre d'achat St-Louis.

GRENIER & BRABANT
QUINCAILLERIE
12, rue St-Louis, Pointe-Gatineau
777-3278

DELCO STONE LTEE Nous fabriquons toutes sortes
de pierres décoratives
Pionnier de l'industrie à
Pointe-Gatineau 40 Boul. Greber-Pointe-Gatineau
777-3864

**LA CHAMBRE DE COMMERCE
DE POINTE-GATINEAU**

LA REVUE DE GATINEAU

L'HEBDOMADAIRE A PLUS FORT TIRAGE DANS TOUT L'OUEST DU QUEBEC

J.R. QUEVILLON

VIANDES DE CHOIX A DES
PRIX AVANTAGEUX

663-3148
360, Champlain-Gatineau

MAGASIN R. FARMER LTEE

ENDROIT IDEAL POUR CADEAUX
TOUTE LA FAMILLE

663-8243
PLAZA GATINEAU



297, Notre-Dame-Gatineau

PATISSERIE FRANCAISE CHAUVET

GATEAUX
POUR
TOUTES
OCCASIONS

663-8103
PLAZA GATINEAU

RONALD

FRUITS & LEGUMES

FRUITS ET LEGUMES FRAIS TOUS LES
JOURS. - Prix spéciaux.

663-7458
374, Notre-Dame-Gatineau

MALLETTE SHOE STORE ROYAUME DES JEUNES

Chaussures pour tous les membres de
la famille.
VETEMENTS POUR ENFANTS

663-6887
395, Principale-Gatineau

VOTRE BIJOUTIER JACQUES POULIN

CADEAUX-BIJOUX- DIAMANTS

663-5813
303, Notre-Dame-Gatineau

PARTICIPEZ AU ACHETONS A GATINEAU CONCOURS des M

ET PLUS ENCORE

\$2.00 pour chaque preuve d'achat différente. C'est à dire que si une personne chanceuse, voit sa lettre sortir et qu'elle a inclus 15 différentes sortes de preuves d'achats, c'est à dire de 15 magasins membres différents, elle recevra son prix de \$100.00 en bons d'achats échangeables dans tous les magasins membres du concours des marchands et en plus elle recevra \$30.00 de plus de preuves d'achats.

Le montant total possible de recevoir chaque semaine est donc de \$40.00 puisqu'il y a 20 magasins qui sont membres, c'est donc dire que si une personne inclus une preuve de chaque magasin et qu'elle voit sa lettre pîgée au hasard, elle se méritera \$140.00 en bons d'achats échangeables chez tous les marchands qui sont membres seulement.

Pour le gros il en est de même c'est donc dire que le gros peut être de \$1040.00, si la personne chanceuse a inclus une preuve d'achat de chacun des 20 magasins.

Si une lettre est pîgée dans la boîte spéciale et qu'il n'y a pas de preuve d'achat d'y attachée, elle sera automatiquement éliminée et nous en pigerons une autre jusqu'à ce qu'on trouve une lettre avec au moins une preuve d'achat.

Il faut absolument que toutes les lettres soient envoyées au journal par la poste ou encore elles peuvent être déposées dans la boîte spéciale au bureau du journal au 360A, Boulevard Maloney, Gatineau.

Toutes les lettres pour la participation de la semaine doivent nous parvenir avant 10:00 A.M. le mardi matin, donc pour le premier tirage ce sera le 28 novembre 1967 et nous recueillerons les lettres au bureau de poste à 9:45 A.M. mardi matin le 28 novembre pour le tirage qui sera fait à midi ce même jour, le nom de la personne gagnante sera insérée dans l'espace spéciale à cet effet, dans le journal du 29 novembre et ainsi de suite chaque semaine.

ACHETONS A GATINEAU, d'abord, ça peut vous valoir de beaux prix.



GROS L \$1000.

C'EST FACIL

IDENTIFIEZ les deux numéros
téléphone suivants

663-4260 et 663-5536

REMP LISSEZ le coupon de

participation et faites-le parvenir à:

LA REVUE DE GATINEAU
CASE POSTALE 156
GATINEAU, P.Q.

IMPORTANT

Chaque coupon de participation doit être
accompagné d'une preuve d'achat provenant d'un
marchand membre et daté de nov. ou déc.

Toutes les réponses s

accumulés pour le g

tirage

COUPON DE PARTICIPA

Les numéros de téléphone sont ceux de:

663-4260.....

663-5536.....

VOTRE NOM

ADRESSE

VILLE OU VILLAGE

Votre réponse doit nous parvenir au plus tard
avant la parution de l'annonce

W. HANNA

Nous vous offrons tout ce qui est nécessaire
pour la maison et pour les usages de toute
la famille.

663-4260
319, Notre-Dame-Gatineau

J.O. CHARRON LTEE

REPRESENTANT

663-5357



323, Notre-Dame-Gatineau

J. CHARETTE

VETEMENTS POUR ENFANTS
VETEMENTS DE MATERNITE

663-7643
PLAZA GATINEAU



Yvette Brabant



SANTÉ ET BEAUTÉ



Chères Lectrices,

Nous avons eu le grand plaisir d'assister, dimanche soir, au banquet de l'Homme de l'Année, à Pointe-Gatineau. M. Lanthier couvre le reportage dans une autre page de La Revue de Gatineau.

La soirée a été une réussite parfaite et je vous assure qu'on sait s'amuser dans cette ville voisine. L'orchestre était des plus entraînants, "I could have danced all night".

Gatineau était bien représenté dans les personnes de M. le député et Mme Théoret, M. et Mme Jacques Ambrosio, M. et Mme Oscar Allard, M. et Mme Fernand Philips.

A un certain moment, nous avons craint qu'il n'y ait pas de place pour Jean et Lucille Bourbonnais, mais on a trouvé un coin de table avec les gens de Gatineau.

Au sortir de cette charmante soirée, une catastrophe nous attendait: mon mari avait oublié ses phares sur l'auto, alors nous étions bien mal pris et surtout juste après que l'expert mécanicien Philippe de Pointe-Gatineau venait de nous quitter. Mais, tout à coup, nous arrive le Dr Lévis Larocque. Ne craignant pas d'affronter le vent froid et la neige, il a pris en main l'"opération ranime-batterie", avec la co-opération des officiers du North Star et après une heure de dur travail, nous avons pris le chemin du retour. Ce monsieur est d'un dévouement incomparable et sa gentille épouse l'attendait en grelottant avec le beau bouquet de fleurs, mais avec un beau sourire.

Un merci tout spécial aussi à M. Charron, garagiste de Pointe-Gatineau, pour son dévouement.

Quelqu'un me disait, à la sortie du restaurant, "ça nous ferait un bon maire, à l'avenir, ce Lévis". Ne le dites pas à personne que j'ai répété cela, car si ça marche comme à Gatineau, du moment que quelqu'un propose un certain Monsieur pour se présenter maire aux prochaines élections, il se fait menacer de se faire renfermer, étant un adversaire trop fort. (Calme-toi, cher ami, et surtout calme ta femme, beaucoup de choses se passeront dans un an.)

A l'an prochain, chers amis de Pointe-Gatineau, même place et surtout même orchestre, hein!

Yvette

Récital de Bernard Kruysen

Le dimanche 3 décembre à midi, Radio-Canada présentera, dans le cadre de l'émission radiophonique **Récital du dimanche**, Bernard Kruysen, baryton, accompagné au piano par Noël Lee.

Né en Suisse, élève en Provence et maintenant de nationalité hollandaise, Bernard Kruysen est

un diplômé (1957) du Conservatoire royal de La Haye. Puis il a obtenu un 1er prix au concours international de chant de Bois-le-Duc (Pays-Bas). Par la suite, Bernard Kruysen a reçu une bourse du gouvernement

français, ce qui devait lui permettre de poursuivre ses études musicales à Paris. C'était chez Bernac d'où il est sorti avec le grand prix d'excellence de la mélodie française. Peu après, on retrouvait Bernard Kruysen à l'Opéra d'Amsterdam. Il passa un an dans la capitale des Pays-Bas qu'il quitta pour entreprendre une carrière de concertiste. Bernard Kruysen a aussi fait des disques. Une quinzaine environ. Avec son premier, pendant l'année Debussy (1962), il remporta le Grand Prix du disque. Pour un coup d'essai, ce fut un coup de maître. D'ailleurs, il ne s'est pas arrêté là.

Madame Harley McCarthy, responsable du souper à la dînée à St-Aloysius, reçoit la famille de M. et Mme Ormond Scharfe, du 535, St-René-Goupil, à Gatineau, lesquels sont accompagnés de leurs enfants qui sont, de gauche à droite, Donald, Glenn et Sharon. Plus de 600 personnes se sont rendues pour déguster un succulent souper et à la même occasion, on vendait des pâtisseries. (Photo Rolland LaFrance)



MODES ETINCELANTES DE LA SAISON DES FETES

Vous voudrez danser toute la nuit avec une robe choisie dans notre assortiment.



WILLIE ASSAD

GATINEAU PLAZA TELEPHONE 663-2448
MERCERIE POUR DAMES LADIES FASHONS SPORTS WEAR

EN CAUSANT... avec Thérèse Ayotte

"La cuisine de ma voisine"

Si on doutait de son existence, les différentes manifestations des fêtes du Centenaire ont remis à l'honneur la cuisine canadienne. Ministères de l'Agriculture, associations, manufacturiers de produits alimentaires ont publié livres, brochures et dépliants publicitaires abondant en recettes à l'ancienne. De plus, l'évènement par excellence de l'année 1967, EXPO, nous a rendus conscients de nos valeurs et le village canadien de La Ronde a fait l'admiration des visiteurs ainsi que la joie des gourmets. Dans le vieux Montréal, les restaurants rivalisent de pittoresque, de spécialités québécoises. L'ardeur des collectionneurs s'est perchée sur les moeurs rattachées aux objets usuels employés au siècle dernier: tout se tient. C'est un éveil général et personne "dans le vent" ne songe à renier ses origines. La vie de nos ancêtres était rude, leur nourriture simple et revigorante. Un des desserts favori était la tarte "à la ferlouché" dont nous avons toutes entendu parler mais que bien peu de nous connaissent. Madame Paulette Pelletier comble cette lacune en nous transmettant la recette cette semaine.

Pour la garniture, mettre dans une casserole: 1/2 tasse de farine, 1 tasse de mélasse et 1 tasse d'eau. Délayer le tout et cuire jusqu'à consistance de crème épaisse et lisse, en brassant continuellement. Lorsque le mélange est transparent, ajouter 1/2 c. à table de beurre, ce qui lui donne plus d'onctuosité. Pour varier, on peut ajouter au mélange des noix et l'aromatiser avec de l'essence d'amande ou de ratafia. Verser dans une pâte à tarte cuite et servir froid, garni de crème fouettée. C'est aussi simple que la préparation de pouding en poudre et combien meilleur. Ne manquez pas de l'essayer.

La semaine prochaine, Madame Constance Poitras nous promet une recette de gâteau aux fruits dont j'ai goûté: formidable!

BON MARCHÉ TEXTILES

Au terrain de pique-nique "Les Pins"
Madame Yolande Brunette, prop.
Ouvert du lundi au vendredi jusqu'à 9:00 P.M.

663-7260
TEMPLETON-EST-Route 8

Vous n'êtes pas satisfaits de votre nettoyage
Venez le porter chez

NETTOYEUR FAUBERT

348, Champlain - Gatineau
Service de chemises et couture invisible - Service de 4 heures le vendredi.
Ouvert le jeudi et vendredi jusqu'à 9:00 P.M.



771-3883
771-0520

REMBOURREURS - UPHOLSTERS
MEUBLES - AUTOMOBILES - FURNITURE
SPECIALISTES DU NETTOYAGE DE TAPIS

E. ESSIAMBRE, PROP.

15 ST-LAURENT
HULL, P.Q.

A LA CIP DE GATINEAU

DIVISION DU CONTRE-PLAQUE

La coupe Grey à Radio-Canada

Cette année, la coupe Grey sera disputée au parc Landsdowne, à Ottawa, et durant toute cette journée. Radio-Canada rendra compte des réjouissances, tant à la radio qu'à la télévision.

A la radio, l'émission commencera à 12 h 45 et, à partir de 13 heures, Richard Garneau, Raymond Lebrun et Raymond Beauchemin assureront le reportage intégral de la rencontre. Réalisation: Jean-Paul Lamy.

A la télévision, les sportifs seront fidèles au rendez-vous à partir de 11 h 30, puisqu'à cette heure-là, Richard Garneau et Raymond Lebrun décriront le Défilé de la coupe Grey. Réalisation: Guy DesOrmeaux.

A midi, l'émission Vers la coupe Grey nous permettra, en compagnie de Richard Garneau, Guy Ferron et Raymond Beauchemin, de faire un rappel des éliminatoires tant dans l'Est que dans l'Ouest. Réalisation: Yvon Guère. Enfin, à 12 h 30, nous nous rendrons au parc Landsdowne pour le compte rendu de la partie.

DITES TOUJOURS
JE L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU

Selon un porte-parole du syndicat, du local 143, c'est-à-dire, M. André Beaudry, la compagnie est la première responsable du bris des négociations, car la compagnie a présenté aux syndiqués qui sont membres de la Fraternité Internationale des Travailleurs des Pâtes et Papiers une offre finale.

Le Syndicat était représenté par le président, M. André Beaudry et M. M. J. F. Laroche, conseiller technique et ses confrères suivants: MM. Henri Beaudoin, Mme Jeanneret Raymond, M. Lucien Sanscartier, Roland Charpentier et Adrien Poulin.

Toutefois, le syndicat a demandé la conciliation pour régler 15 des 25 clauses que contient l'entente de travail. C'est-à-dire dans son offre finale au poste des salaires, la compagnie accordait aux employés une augmentation totalisant 33 cents l'heure, répartie en quatre versements statutaires au cours des deux prochaines années.

Le syndicat avait demandé une augmentation de 80 cents l'heure pour un contrat d'un an, par la suite avait concédé à 70 cents devant être accordés dans les 19 premiers mois d'un contrat de deux ans. Dans le moment, le salaire se situe à \$1.67 l'heure pour ceux qui ne sont pas spécialisés et \$1.31 l'heure pour le personnel féminin.

Parmi les 15 clauses que l'on soumettra à la conciliation, on en retrouve certaines telle que le régime des vacances.

Les syndiqués demandent deux semaines de vacances payées après trois ans de travail plutôt qu'après cinq ans, augmentation de congés statutaires et d'option, augmentation de primes au travail de nuit, ainsi qu'un règlement des périodes de repos durant les heures de travail. Egalement augmentation de la sécurité de l'emploi, à noter que depuis deux ans, 80 personnes ont été congédiées pour cause d'automatisation. A noter également, qu'ils sont les moins payés de tous les moulinés de la CIP de Gatineau.

Dans le moment, on a obtenu des congés de maternité sans perte d'ancienneté, ainsi que des amendements au régime global d'assurances.

Conrad Lanthier

Changements à l'horaire

A la seconde, le Monde parallèle et Tirez au clair seront entendues le mercredi au lieu du jeudi, respectivement à 20 h 30, 21 heures et 22 heures. La Soirée du hockey, le 7 décembre, débutera à 20 h 30 et sera suivie de l'émission les Cailloux, à 22 h 15 approximativement.

A ce moment-là... ayez recours à Niagara!



Des factures... encore des factures! Il faut payer le médecin, les vêtements... faire réparer la voiture. Tout arrive en même temps et Jacques a un besoin pressant d'argent.

La solution est simple: un prêt Niagara. Jacques a donc rencontré le gérant de la succursale Niagara la plus proche de chez lui. Il a ainsi obtenu l'argent nécessaire et de bons conseils sur l'établissement d'un budget. Le prêt Niagara a permis à Jacques de payer tous ses comptes et il rembourse Niagara en fonction de son revenu.

Quand vous avez besoin d'argent, pour toute raison valable, vous recevez toujours un service rapide et courtois aux 300 succursales Niagara.

**NIAGARA FINANCE
COMPANY LIMITED**

Membre du Groupe de compagnies IAC



309, NOTRE-DAME
663-2421
GATINEAU



GRATIS

AUX NOUVEAUX ABONNES

24" hauteur- Valeur \$3.00

BAS DE NOEL

Habituellement, les frais d'installation s'élèvent à \$15.00 mais D'ICI LE 24 DECEMBRE, ces frais sont réduits à \$5.00. En plus vous recevrez un magnifique bas de Noël d'une valeur de \$3.00.

DECOUPEZ ET MALLEZ IMMEDIATEMENT

TELECABLE VIDEOTRON
358, Boul. Maloney,
Gatineau.

Monsieur,
Oui, assurément, je désire prendre avantage de votre SPECIAL à \$5.00 et recevoir GRATIS, un BAS DE NOEL.
J'inclus mon chèque au montant de \$5.00 pour les frais d'installation.

NOM.....
(En lettres moulées, s.v.p.)
ADRESSE.....TEL.....
VILLE.....

TELE - CABLE

Videotron

663-7753

358, Boul. Maloney-Gatineau

AU LOCAL 142 21 NOUVEAUX RETRAITANTS

lundi 4
22 h 00

**Après la violence
et l'argent:
un "Sel"
sur la solitude**

Le premier lundi de décembre va nous ramener une fois de plus le Sel de la semaine expérimental et, pour le 4 décembre à 22 heures, l'équipe de production, composée de Jean Lebel, Yvette Baumans, Réginald Boisvert, Denis Héroux et Pierre Paquette a décidé de prendre pour thème LA SOLITUDE.

On sait déjà comment ont été accueillies les deux premières expériences sur LA VIOLENCE et sur L'ARGENT. Chaque fois, cette heure de télévision s'est présentée comme une émission-vérité, sortant profondément des sentiers déjà explorés.

Pour LA VIOLENCE, le public avait été assez nombreux en studio. Pour L'ARGENT, il y avait foule. Par contre, il n'en sera pas de même ce mois-ci, car il est aisé de comprendre que le thème de LA SOLITUDE ne s'y prête guère.

Aussi, cette fois, dans l'idée des réalisateurs, la participation du public, sans être effective, se doit de demeurer aussi intense par sympathie et presque par osmose vis-à-vis des solitaires qui apparaîtront au petit écran et au travers de qui ils doivent se sentir concernés.

Ces participants à l'émission seront au nombre de trois qui représentent les périodes de la vie durant lesquelles, selon les spécialistes, la solitude culmine. Il s'agit tout d'abord du jeune adolescent de 18 ans, à la période où il commence à se détacher de ses parents. C'est là la grande époque des changements physiologiques. Aussi cette solitude est-elle presque nécessaire pour obtenir l'autonomie qui fait passer du cadre des adolescents à celui des adultes.

Le deuxième cas sera celui de la femme de 45 ans qui, elle également, subit à ce moment de sa vie un bouleversement physiologique. Mais de plus, quelle que soit sa situation (célibataire, mariée, veuve), c'est également le moment de la solitude, du fait du départ des enfants

pour certaines et du manque d'affection pour d'autres.

Enfin, il reste le cas de l'homme de 60 ans qui arrive à la retraite et qui se sent moins utile et moins fonctionnel.

Au travers de ces trois exemples, il ne fait aucun doute que le phénomène de la solitude dans la vie pourra être cerné et les principes de l'enregistrement aideront la cause.

En fait, ce sont trois témoignages séparés qui auront été enregistrés, et à chaque fois le sujet concerné se retrouvera seul en studio. Même Pierre Paquette n'apparaîtra pas à leurs côtés et seule sa voix, répercutée dans le studio, leur tiendra compagnie. Par la suite, c'est au montage que l'équipe du Sel de la semaine rétablira le cheminement de la solitude.

Les trois participants à cette nouvelle expérience seront Mme Lorette Douillard ainsi que MM. Rodolphe Routhier et Jean La-



ILS PRENNENT LEUR RETRAITE. Plusieurs membres du local 142 prenaient leur retraite lors d'un banquet organisé par le local à la salle de la Légion. On reconnaît, sur cette photo, M. et Mme Émile Lafleur et en arrière, M. et Mme J. DeMontigny et Mme et M. Henri Mongeon.
(Photo Rolland Lafrance)



Autres retraités. En avant, M. et Mme Raoul Blondin et en arrière, M. et Mme W. D. Blanchet et M. et Mme John Mihalo.
(Photo Rolland Lafrance)



Sur cette photo, on reconnaît d'autres membres retraités du local 142, ce sont, en avant, Mme et M. Harold Sharp et en arrière, M. et Mme W. Levasseur et Mme et M. W. Charette.
(Photo Rolland Lafrance)



Ils prenaient également leur retraite. En avant, M. et Mme Joseph Fournier et en arrière, M. et Mme Léo Sincennes et MM. Lucien Massicotte et A. Pigeon.
(Photo Rolland Lafrance)



Autres retraités. En avant, M. et Mme Adélar Monette et en arrière, M. et Mme C. Diotte et Mme et M. Amédée Lepage.
(Photo Rolland Lafrance)



On l'a photographié quand même. M. Edgar Trotter ne voulait pas faire prendre sa photo, mais avec l'aide de son épouse, nous avons pu réussir celle que nous publions ci-haut. Un grand nombre de parents et d'amis se réunissaient après le banquet pour les retraités pour célébrer avec eux cette retraite bien méritée.
(Photo Rolland Lafrance)



Coiffeuse d...
clientèle -

MESDAME...
Fêtes'. Co...
ouvrage...
ture de tou...
domaine fé

A VENDRE...
lectrique \$

Robe de pe...
e - Non bl...
p. 142 - j...
gilet et la...
pour \$10.0...
141 2e Ave

Superbe co...
tout neuf -
A Vendre.

AGENCE ID...
Aubaine -
reau d'enfa...
de salon, 7...
Cage à ois...
Poêles, Fri...
es, Lampe...
ticles. On...
d'iatement...
re - Plusie...
ne-disque...
O btenez pl...
vendre ce...
plus.

A VENDRE...
ç aise de gr...
avec tous l...
valeur \$150...
sacrifice \$...
l'évision Sy...
Console \$5

A VENDRE...
C hoix vari...
341, Boul...
tineau.

B...
CAN...
DE...
T...
MERC...

20 PAR...
3 PAR...
5 PAR...
LE GR...
CET...

Ad...
Sali...

Filles...

TOUS L...
SAL...
Cet...

LIGNE...
11 NUM...
GR...
NUM...
45-

PETITES ANNONCES

Coiffeuse demandée avec clientèle - A temps partiel. 663-2493

MESDAMES: Pensez aux Fêtes! Couturière demande ouvrage à la maison. Couture de tout genre dans le domaine féminin. 663-3546

A VENDRE: Repasseuse électrique \$20,00. 663-5230

Robe de petite fille - 3 ans - en non bleu - 3 pièces comprenant - jupe par pli - le gilet et la veste - Le tout pour \$10,00. 141 2e Avenue - Gatineau.

Superbe coffre de cèdre - tout neuf - modèle 1967 - A Vendre. 663-6250

AGENCE IDEALE - 663-3516 Aubaine - "Bassinette", Bureau d'enfant, Piano, Tables de salon, Tête de lit moderne, Cage à oiseau comme neuf, Poêles, Frigidaires, lessiveuses, Lampes, plus de 80 articles. On demande immédiatement - Machine à écrire - Plusieurs stéréo, un tourne-disque, dix lits pliants. Obtenez plus, laissez nous vendre ce qui ne vous sert plus.

A VENDRE: Caméra française de grande précision avec tous les accessoires - valeur \$150,00 - vendrait à sacrifice \$75,00 - Aussi télévision Sylvania 19" modèle Console \$50,00. 663-3561

A VENDRE: Arbres de Noël - Choix varié - M. René Maloin, 341, Boul. St-René ouest, Gatineau.



663-7736

LOGIS demandé à Gatineau - minimum de chambre à coucher - ler plancher de préférence. Mme Nicole Guindon 776-1188

Demande immédiatement - Homme ou femme pour fournir les Produits Rawleigh aux Consommateurs de Partie Du Comté De Hull et La Ville. Pouvez gagner \$50,00 par semaine à temps partiel; \$100,00 et plus à plein temps. Ecrivez Rawleigh, Dept. K-528-336, 4005, rue Richelieu, St-Henri, Montréal.

A VENDRE: Set de cuisine chromé comprenant 4 chaises et 1 table. Aussi un buffet et 3 chaises. S'adresser à 663-5962 - entre 6 heures et 7 heures.

Ferait couture - des réparations pour les fêtes - Gatineau. 663-3609

VENTE: Votre nouveau centre du coupon - Spécialité - marchandises à la livre et à la verge. Ouvert tous les soirs excepté le mercredi

Auto à vendre - 1967 Chevrolet - En bonne condition. 663-7140

Secrétaire bilingue demandée Salaire selon expérience - Pour entrevue - René C. Désautels 663-7744

REPARATION GENERALE Salle de jeu, peinture, tuile, etc. Estimation Gratuite 663-7890

La série des Soirées au Théâtre Alean débute par un éclat de rire, puisque la pièce inscrite au programme des Beaux Dimanches, le 3 décembre à 20 heures à la télévision de Radio-Canada, est La Petite Hutte d'André Roussin.

Parlant de son métier, l'heureux auteur de tant de comédies à succès déclarait: «L'art dramatique est un métier d'artisan: grossier au dehors, mais, à l'intérieur, d'une extrême délicatesse. Une pièce se compose à coups de hache. Qui veut faire de la dentelle doit écrire autre chose. Cependant, cette chose grossière est une machine très compliquée. Un souffle, un quart de ton au-dessus de celui qu'il faut peut tout détruire.»

Le ton choisi par l'auteur, dans La Petite Hutte, est justement

Tout nettoyage reçu aujourd'hui sera prêt demain. Nettoyeur Faubert Cleaners, 348, Champlain, Gatineau, P. Q.

Sylvio Pelchat Contracteur peintre Estimation gratuite

663-5863 276, rue St-James - Gatineau -

BINGO

CHEVALIERS DE COLOMB

Tous les dimanches soirs à

8.00 P.M. Au sous-sol de l'église Ste-Maria Goretti

LIGNE DU HAUT 15 numéros \$450.00
PLEINE CARTE 49 numéros \$1000.00

NOUVEAU CENTRE D'ENREGISTREMENT



RCA Victor Company, Ltd., a dévoilé aujourd'hui les plans pour la construction immédiate de son nouveau centre d'enregistrement de \$1 million. Il contiendra trois studios d'enregistrement, susceptibles de répondre aux besoins allant de la symphonie à la lecture d'un texte. Chacun de ces studios réunira les principes les plus modernes dans le domaine de la sonorité.

Les studios d'enregistrement seront érigés selon la conception de RCA Victor et les spécifications de George R. Ferguson Ltd. Ils seront situés au coin des rues Laguachetières est et St-André soit dans le secteur est de Montréal, appelé à connaître un essor rapide, et ils permettront à RCA Victor de tirer profit d'une multitude de musiciens et d'artistes riches en talent, et faisant partie de l'industrie de la radiodiffusion qui s'installera dans les environs.

Le vice-président George L. Mansour, de la division des Produits pour le Consommateur, a souligné que la construction du nouveau centre commencera immédiatement. Le centre pourra servir dès août 1968. "Ce complexe sophistiqué pour l'enregistrement", a dit M. Mansour, "réflète bien le fait que la compagnie reconnaît l'importance de cette industrie au Canada". Il a de plus souligné que "RCA Victor a joué, et continuera de le faire avec une intensité toujours grandissante, un rôle très actif dans la perpétuité de la culture et de l'art musicaux du Canada français". Présentement, pas moins de 27 artistes canadiens-français enregistrent sous l'étiquette RCA Victor. Et ces enregistrements ne sont pas distribués seulement au Canada; ils sont également acheminés vers plusieurs pays de l'hémisphère ouest.

Les facilités d'enregistrement seront disponibles aux artistes, et producteurs travaillant pour d'autres manufacturiers que RCA Victor.

d'une grande qualité. Malgré un sujet usé et une situation scabreuse, André Roussin, avec une virtuosité éblouissante, a réussi une oeuvre drôle et agréablement divertissante, sans jamais devenir vulgaire.

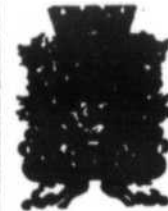
Plus de 2000 représentations dans le monde entier confirment le pouvoir comique incontestable de cette comédie de boulevard.

Les téléspectateurs auront donc l'occasion de rire avec le texte d'André Roussin et d'apprécier le jeu des quatre comédiens qui composent la distribution de La Petite Hutte.

Patricia Nolin joue Suzanne, Philippe (le mari) est François Cartier, Georges Carrère interprète Henri (l'ami) et le rôle du Noir est confié à Patrick Peuvion.

DISTRIBUTION DU JOURNAL LA REVUE DE GATINEAU

Nous tâchons toujours d'améliorer la distribution de notre journal. Pour ce faire, nous avons besoin de votre collaboration. Si votre journal est mal distribué, veuillez signaler immédiatement 663-4860 M. Clément Simard, distributeur et il s'occupera de vérifier sur place vos plaintes. Merci de votre collaboration.



VILLE DE - TOWN OF GATINEAU, P.Q.

280 Boulevard Maloney Est

AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le Conseil de cette municipalité, à une séance tenue en l'hôtel de ville, le 28ème jour de octobre 1967, a adopté le règlement no 337, pour amender le règlement numéro 328 concernant la construction de services municipaux dans le projet Domaine Guay (Extension).

Avis public est aussi donné que ledit règlement est actuellement déposé au bureau du greffier, en l'hôtel de ville, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de neuf heures de l'avant-midi à cinq heures de l'après-midi.

Avis est aussi donné que ledit règlement:

1. - A été approuvé par les électeurs propriétaires d'immeubles imposables, le 12 octobre 1967.
2. - A été approuvé par la Commission municipale de Québec, par un arrêté en date du 23 novembre 1967.
3. - A été approuvé par le Ministre des Affaires municipales, par un arrêté en date du 20 novembre 1967.

et que ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné sous mon seing à Gatineau, Québec,

Ce 27ème jour de novembre 1967.

N. Racicot, Greffier



VILLE DE - TOWN OF GATINEAU, P.Q.

280 Boulevard Maloney Est

PUBLIC NOTICE

Public notice is by these presents that by-law No. 337 of the town of Gatineau, to amend by-law No. 328 concerning the construction of municipal services in Guay Project (Extension), has been passed and adopted by the council of the town, on October the 2nd 1967.

Public Notice is also given that the said by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the city-hall, where all interested parties may take communication of same during office hours, to wit from nine o'clock in the morning until five o'clock in the afternoon.

Public notice is further given that the said by-law:

1. - Has been approved by the electors being proprietors of taxable immovables, on the 12th day of October 1967.
2. - Has been approved by the Quebec Municipal Commission, by an order dated the 23th day of November 1967.
2. - Has been approved by the Minister of Municipal Affairs by an order dated the 20th day of November 1967.

and that said by-law will come to force according to law.

Given under my hand, at Gatineau, Quebec, This 27th day of November 1967.

N. Racicot, Town Clerk

BINGO

de la LEGION CANADIENNE DE GATINEAU TOUS LES MERCREDIS SOIR

20 PARTIES REGULIERES
3 PARTIES GRATUITES
5 PARTIES "JACKPOT"
LE GROS "JACKPOT" CETTE SEMAINE

49- \$900.

NUMEROS Admission \$1.00 Salle de la Légion

BINGO

Filles d'Isabelle

TOUS LES JEUDIS SOIRS SALLE DU R. A.

Cette semaine:

LIGNE DU HAUT

11 NUMEROS \$175.
GROS LOT.

45 NUMEROS \$800.

FAITES VOS EMPLETTES POUR VOUS FACILITER CES MAGASINS TOUS LES SOIRS

A COMPTER DU



J. DESAULNIERS

Souliers de qualité
pour toute la famille

663-6733

358, ST-ANDRE, GATINEAU

J.-O. CHARRON Ltée

663-5357

323, NOTRE-DAME - GATINEAU

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

TRANS-CANADA SHOE

Ltd.

Le Centre de la Chaussure pour la famille'

663-2900

281 NOTRE DAME

EPICERIE

René Brazeau

161, rue Guay

663-2418

Gatineau

Myre Rollin Ltee

MEUBLES-ACCESSOIRES ELECTRIQUES
LE CENTRE DE LA DECORATION.
DEPARTEMENT DE LA COUTURE.
370, PRINCIPALE- GATINEAU
663-5740

W. Migneault



VARIETES ET CADEAUX
JOUETS-LINGERIE
CHAUSSURES
HOMMES-FEMMES-ENFANTS
368, MAIN- 6636291

Maintenant ouverte pour
élégance et originalité.

Boutique Anik

341, Notre-Dame - Gatineau

Mlle Marie Desmarais, prop.
Tél. 663-5025

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

ARCO IGA

381, Blvd Maloney

Gatineau

Allard Groceria

515 NOTRE DAME
LIVRAISON BIÈRE
GRATUIT FROIDE

TELEPHONE
663-5305

ACHETONS A

DES FETES A GATINEAU

LA TACHE SERONT OUVERTS JUSQU'À 9 00 P.M.

14 DECEMBRE

Fermeture
les samedis
à 6.00 P.M.

**ACHETONS
A GATINEAU
D'ABORD**

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU


MEUBLES Antoine
302, rue Notre-Dame, Gatineau 663-5343

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

COTE IGA
297, Notre-Dame Gatineau

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

R. Farmer 5¢-\$1.00 Stores Ltée
663-1283
309, RUE NOTRE-DAME - GATINEAU

 663-7761
295 Blvd. Maloney, Gatineau

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU


Paradis des Jeunes
663-5536
287, NOTRE-DAME - GATINEAU

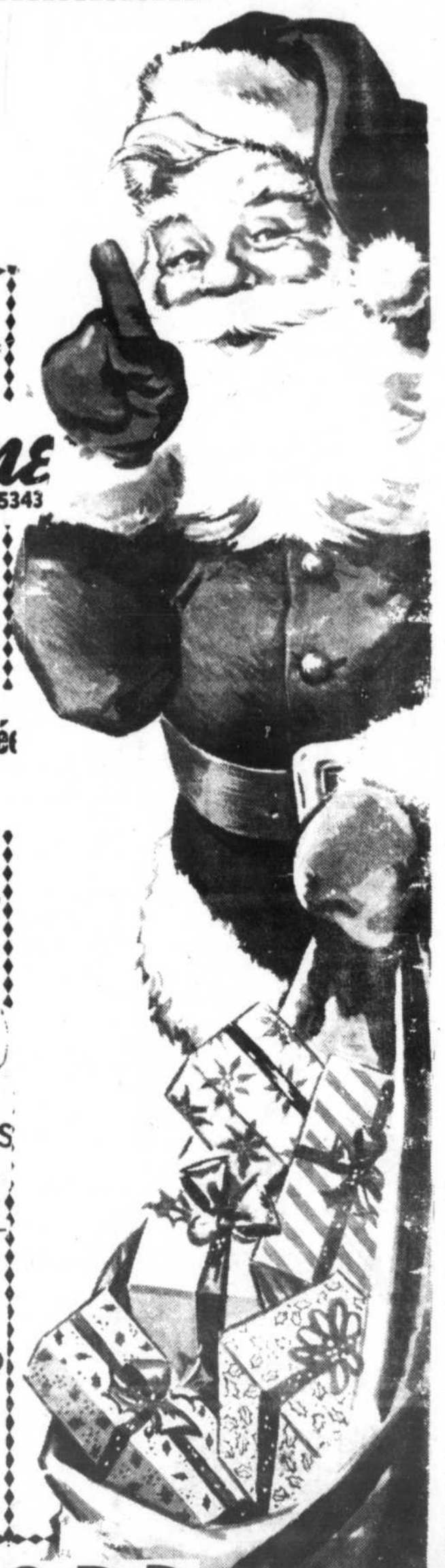
**Royaume des Jeunes
Mallette Shoe Store**

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

663-6887
395, Principale, Gatineau



Willis Assad
663-5000
400, RUE NOTRE-DAME - GATINEAU



GATINEAU, D'ABORD

GATINEAU PLAZA



ARDEL SPORT

TOUT POUR SPORT & LOISIRS
663-8395

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

Salon Hiroshima

NOUVELLE PERMANENTE NATURELLE
"PERMABELLE" 6 MINUTES
VENTE DE POSTICHES-PERRUQUES
663-2493

LAURENT PELCHAT & FILS LTEE

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU
CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE
663-8112

Willie Assad Inc.

MERCERIES POUR FEMMES
663-2448

Chauffage Royal

SPECIALISTE EN CHAUFFAGE
663-5255

J.Charette Enrg.

LINGERIE D'ENFANTS-MATERNITE
663-7643

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

Plomberie Champlain

SPECIALISTE EN PLOMBERIE
663-5255

Pâtisserie Française Chauvet

PAINS-DELICATESSEN-GATEAUX
POUR TOUTES OCCASIONS
663-8103

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

Jos de Montecarlo

SALON DE BARBIER
COUPE AU RASOIR
CHAISE SPECIALE POUR ENFANTS
663-8372

GATINEAU PLAZA ESSO

REPARATION GENERALE &
SERVICE ATLAS
663-2515

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

CYBELE ENRG.

LINGERIE - CORSETERIE - BAS
663-8311

R.Farmer Ltée

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

MAGASIN DE VARIETES
663-8243

Arco IGA

SUPER MARCHÉ

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

- Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h.
- Grand terrain de stationnement

LA REVUE DE GATINEAU



Les Chevaliers de Colomb organisaient une fête pour les jeunes à l'occasion de la Ste-Catherine. Notre photographe a capté ce groupe de jeunes minois bien réjouis. Est-ce que vous pouvez les reconnaître tous? Si oui, vous êtes mieux que nous, car pour nous, il est impossible de les identifier. On a présenté des films pour enfants et on a remis à chacun de la tire de la Ste-Catherine. Les jeunes étaient heureux et avec raison. (Photo Rolland Lafrance)

SERVICE DE LA RECREATION - VILLE DE GATINEAU

SURVEILLANTS DEMANDES

Le Département des Parcs et de la Récréation aura besoin des hommes pour faire la surveillance et l'entretien des chalets et des patinoires durant la saison de hockey.

Si ce poste vous intéresse, rendez-vous au Département des Parcs et de la Récréation pour remplir une formule d'application.

DEBLAIEMENT DE LA NEIGE

Si vous avez un tracteur avec la pelle en avant pour l'enlèvement de la neige, venez au Département des Parcs et de la Récréation pour remplir une formule afin d'obtenir un contrat pour le déblaiement de la neige des patinoires de la ville de Gatineau.

Un copain nous a dit: "Il ne reste que 45 jours pour faire les achats de Noël et adresser tes cartes de souhaits..."

Ah! si la Sainte-Catherine était encore fêtée... que ça serait bon, la bonne tire! Même s'il n'y a plus de vieilles filles, pourquoi donc est-elle morte, cette tradition-là?



346, St. Andre

NETTOYAGE CHIC CLEANING
Ouvert Lun. à Ven. 8 am 6 pm
Open Mon. to Fri. 8 am 6 pm
Samedi Saturday 8 am 1 pm
663-5668 Gatineau



DEUXIEME CAHIER

LA STE-CATHERINE à Templeton

A l'occasion de la fête de la sainte Catherine, une soirée a eu lieu à l'hôtel Central, suivie d'un excellent repas. M. et Mme Claude Lafortune en profitèrent pour remercier leurs nombreux clients et leurs employés qui ont contribué aux succès de leur entreprise.

Et tous ceux ci-haut mentionnés ont voulu à cette occasion célébrer le retour de leur chère Cécile qui a été absente quelques semaines pour des raisons de santé.

Un bourse lui fut offerte afin d'exprimer les sentiments de joie de la voir en bonne santé.

Mlle Villeneuve a remercié tous ses amis de façon brève, car son coeur de vingt ans était ému, tout de même, elle a fait les choses comme une grande fille de 40 ans.

C. L.

A la devanture d'un photographe, cette réclame un peu douteuse:

— "Ici, on vous fera de beaux enfants..."

Réflexion du pneu à neige, toujours impatient de servir: "A quand donc la première bordée?"

REMERCIEMENTS

M. Henri Anka, anciennement propriétaire du Garage Anka, Coin Boul. Maloney et rue Principale désire remercier toute la population qui l'a encouragée depuis plus de 23 années et il veut inviter tous ses amis à venir le rencontrer dans son nouvel établissement Taverne Canuck, Coin Boul. Maloney et Principale.

Merci.

Henri Anka.

QUI GAGNERA LA COUPE GREY ?



Ces messages sont publiés grâce à la collaboration de la

Maison Funéraire

Brunet

Funeral Home

663-2468

750, Blvd Maloney-Gatineau

Le 29 novembre: Banquet pour tous les épiciers de la région. Sous les auspices de l'Association des Epiciers indépendants de la région de Hull Soirée de gala sportif et civique sous les auspices du Comité Edouard Mercier - Salle du R. A. - Invités, George Nixon et Red Storey. Voir article dans ce journal.



LE BAVARD DU COMTE

Par Oscar Proulx

Mr. Drouin me félicite. Il aime mes articles et il voudrait en savoir plus sur mon compte. Comme le lieu de ma naissance, quand et comment j'ai commencé à jouer de la musique et faire de la comédie. Je vous remercie beaucoup Mr. Drouin, et je vais faire mon possible pour vous donner un petit résumé sur ma vie. Je suis né à Eastempleton, en haut de la poolroom bâti par mon père, là vous allez comprendre pourquoi j'ai toujours aimé le monde et le bruit. C'était un soir d'hiver, et on entendait tous les coins de la bâtisse craqués, mais ce que vous allez trouver le plus drôle, le 25 décembre 1911, et j'étais un vrai beau bébé, wow, quel changement, c'est le vieux docteur Desi qui m'a mis au monde. Quelques années après, nous avons déménagé à Buckingham, encore en haut d'une autre poolroom, je crois que c'est pourquoi je suis aussi maigre qu'une baguette de pool, ensuite nous avons demeuré à Facette, mon père travaillait dans un moulin à scie, alors que j'avais 4 ans, nous avons déménagé à Iroquois Falls, un gros village au fond du Nord. J'ai commencé à l'âge de 6 ans à l'école publique, fallait en tout temps, parler l'anglais. A l'âge de 10 ans, on avait encore une école publique, là j'étais dans une classe anglaise. J'ai commencé à jouer du piano à l'âge de 7 ans, seulement par oreille, à 8 ans, j'ai dit à mes parents que j'aurais aimé apprendre le violon, mon rêve fut réalisé, j'ai appris par les professeurs de Tim Ins, je ne veux pas me lancer des fleurs, mais au bout d'un an, je fus nommé le premier violoniste dans un groupe de 60. Mon père et moi avons voyagé 12 heures en train, pour mon concert à North Bay, je croyais avoir gagné le ciel, si cela vous fait plaisir, je continuerai la semaine prochaine.
(Ticor le Bavard.)

Hommage à un grand pionnier de Gatineau. Malgré mon absence involontaire au funérail de Mr. Edmond Bertrand, par cause de maladie, je peux assurer à cette bonne famille, que mes prières l'ont suivies jusqu'à sa tombe. Mr. Bertrand, était père de 8 enfants, il était veuf depuis plusieurs années, il était à sa pension depuis plus de 12 ans, il a toujours été un bon père de famille. Très populaire dans Gatineau et Buckingham, il ne sera jamais oublié par les travailleurs de la C. L. P. de Gatineau. Il était toujours gai et si actif jusqu'à ses 83 ans. Je crois que sa plus belle récompense était d'être bien aimé par ses enfants. Un autre de nos vieux copains, que Dieu nous a enlevé, que voulez-vous c'est le seul moyen pour faire disparaître toutes souffrances, toutes peines. De la part de ma famille et moi-même, mes condoléances
Oscar Proulx

Zui pense matériaux

pense **pointco inc.**

CASH and CARRY

SPECIAL BLOCS POUR CHEMINEE \$1.25
chacun

PLYWOOD 4 X 8 - \$4.80

CIMENT PORTLAND INDEPENDANT \$1.15

PEINTURE LATEX La poche

Reg. \$5.40 SPECIAL \$3.80

pointco inc.

771-7758

200, DE LA SAVANE POINTE-GATINEAU

663-7736

BERARD & JEMUS

Route 8-TEMPLETON 663-2913



MEILLEURS PRIX PAYES POUR METAUX USAGES
NOUS ACHETONS Brass-Copper RADIATEURS PLOMB BATTERIES ETC

QUE SIGNIFIE POUR MOI. LE JOUR DU SOUVENIR

QUE SIGNIFIE POUR MOI: "LE JOUR DU SOUVENIR".

Le jour du souvenir me donne un sentiment nostalgique qui touche aussi profondément le coeur des mamans et des épouses qui ont perdues maris ou fils et dans plusieurs cas les deux pour défendre notre pays durant la guerre et combattre pour la liberté des peuples. Oh! ce misérable temps de la guerre. Tous les hommes en santé devaient partir, quitter le foyer, famille, pays et tout ce qui leur était de plus cher pour aller au loin donner tout ce qu'il pouvait pour sauver le plus d'âmes innocentes et secourir les pays opprimés. On partait par groupe, pour un an, deux, cinq, dix et même beaucoup plus sans savoir si nous serions tous sur le train du retour ou bien si plusieurs de nos compagnons laisseraient leur vie pour sauver la patrie, d'autres reviendraient avec des membres amputés les marquant pour le reste de leur vie.

En m'informant à quelques gens, j'ai pu en savoir d'avantage sur les guerres du passé. Oui c'est très malheureux on voit des hommes comme les autres sur un champ de bataille qui doivent lutter jusqu'au bout pour défendre leur patrie me disait un homme et qui est revenu marqué de la dernière guerre. Un plus vieux me disait que "le jour du Souvenir" lui rappelait la vision d'un de ses confrères morts près de lui sur le champ de bataille. Il y avait tellement de tristesse dans cette voix chaude que le coeur serré je me disais que ce vieillard avait sûrement bien défendu notre pays. Plus tard une femme me disait que son époux et son fils aîné sont partis un jour pour aider aux autres soldats au front. Deux ans plus tard mon fils revenait avec blessures au bras et de la plus affreuse nouvelle pour une épouse. Mon mari avait été tué une semaine avant: Deux mois après la maudite guerre était terminée. C'est pourquoi le 11 novembre chaque année nous gardons le silence pour penser à ces braves hommes disparus pour sauver notre patrie. Là je savais ce que signifiait: "Le jour du Souvenir".

En feuilletant des livres je remarquais et je me souviens que

dans chaque ville que je connaisse il y a dans le parc un monument qui représente les soldats morts à la guerre et en ce jour de mémoire des airs de musique lugubre se font entendre. Des gens vieux jeunes, hommes et femmes vont déposés des couronnes de fleurs sur ce monument et aux tombes de ces soldats disparus. Un défilé d'anciens combattants parcourt les rues pour se rendre au monument avec les parents et les amis des soldats morts pour rendre un hommage à ces héros. Des dignitaires présents déposeront de grosses couronnes de fleurs aux noms de tous les citoyens en ce jour du Souvenir.

Mais moi qui est encore trop jeune pour être du défilé, ou pour avoir des souvenirs de guerre, je regarde cette démonstration à l'honneur des soldats disparus et regret pour mes ancêtres perdus dans ces affreuses guerres. La seule chose que je crois pouvoir faire c'est de remercier Dieu d'avoir protégé mon père contre cette épreuve et lui demander de nous aider à conserver la paix dans le monde entier. Alors en union avec le Pape et l'Eglise entière je prierai davantage pour la paix en cette journée du "Souvenir".

Yves Laforture, 7e année
Ecole Jean XXIII

On pourrait appliquer au cardinal Léger, cette fameuse pensée de Louis Pasteur: "La grandeur des actions humaines se mesure à l'inspiration qui les fait naître".

La vraie raison.

— J'ai quitté mon mari quand je l'ai pris à tricher au poker.

— Il avait un as dans sa manche, je suppose?

— Non, il avait une femme sur les genoux...

Comme disait un matin: "Quand le maire Drapeau a quelque chose dans le coco, il ne l'a pas dans le dos. Il tient à son expo, et devant lui j'enlève mon chapeau".

Pour réussir dans la vie, que faut-il? Aie du sang-froid, dit la glace. Ne perds pas la tête, dit le clou. Prends les ennuis légèrement, dit le duvet. Sois à la page, dit le livre. Sois souple, dit le gant. Ne sois pas trop raide, dit la corde.

"LA RENCONTRE"

Connaissez-vous cette organisation? Savez-vous qu'elle respire ici-même, à Gatineau?

Par ce premier article, nous espérons vous présenter ce mouvement purement local et jeune.

D'abord, et avant tout, ce cercle en est un littéraire qui a pour but de connaître objectivement les auteurs contemporains surtout, bien que les anciens ne soient pas pour autant délaissés. D'ici peu, il en sera à sa première année d'activité. De six membres qui le composaient au début; une vingtaine l'encourage aujourd'hui.

Dans cette première année d'existence, il a pu aborder Camus avec "L'ETRANGER", "LES JUSTES", "LA PESTE"; Coemille dans "POLYEUCTE" et le "CID", et enfin Malraux dans "LA CONDITION HUMAINE"; le tout en guise de préparation pour toucher l'un des plus grands de notre temps: Jean-Paul Sartre avec "LE MUR" et "LE DIABLE ET LE BON DIEU".

La Rencontre.

dimanche 3
22 h 15

Vous écoutez

"Le Cabaret..."

«Vous écoutez présentement le Cabaret du soir qui penche; au microphone, l'oiseau de nuit.» Cet oiseau de nuit, c'est, vous le savez, Guy Mauffette, présentateur de disques par excellence, qui vous accueille à son Cabaret... chaque dimanche soir à 20 h 30, 21 h 45 ou 22 h 15 (selon l'horaire du Radio-hockey).

Que vous aimiez la chanson, le jazz, la poésie, le folklore, la danse, la musique classique, la fantaisie ou tout ça à la fois, vous vous plairez à l'écoute de l'émission dominicale de l'ami Guy. Trenet, Brassens, Félix (notre lièvre national), Ferland, Brel, Barbara, Ferré, Aznavour, Vigneault, Bechet, Ellington, Piaf, Chevalier, Béart et combien d'autres sont des habitués de la populaire émission du dimanche soir.

Certains dimanches, Guy Mauffette fait revivre des personnalités disparues. C'est ainsi qu'un soir, Saint-Exupéry, Mozart, Gérard Philippe, Sacha Guitry, Bechet tenaient la vedette du Cabaret du soir qui penche. «Vous voyez, dit alors Guy Mauffette, à ses auditeurs, ce sont tous des morts qui gagnent ma vie, ce soir.»

Le Cabaret du soir qui penche, c'est aussi une émission de Roger Vigneau, qui en est, avec Guy Mauffette, le réalisateur. Sur ce, nous vous donnons rendez-vous au prochain Cabaret... qui nous fera entendre peut-être d'autres «enregisTrenets», comme le dit si bien l'oiseau de nuit.

D'après un philosophe, voici ce qu'est la politique: l'art d'obtenir de l'argent des riches et des suffrages des pauvres, sous prétexte de les protéger, les uns des autres.

Le vendeur de chaussures à la cliente:

— Dois-je commencer par vous montrer votre pointure, ou préférez-vous y arriver petit à petit?

DITES TOUJOURS
JE L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU



CHAUD SUR REGLABLE

le chauffage à l'électricité

Si vous avez décidé de faire construire une maison pour les vôtres, vous la voulez douillette, confortable et conçue selon les normes les plus modernes. Dans ces conditions, vous vous devez, vous leur devez de considérer très sérieusement l'installation d'un système de chauffage à l'électricité. C'est qu'il est avantageux à plus d'un point de vue:

- économique à l'installation
- propre et sûr
- peu encombrant
- réglé par un thermostat dans chaque pièce

Renseignez-vous auprès de

LABINE ELECTRIQUE Ltee

663-2213

329, rue Raymond-Gatineau

jeudi 7
15 h 30

"Deux villes une une musique"

Guy Godin, en vedette, et Ginette Ravel, Shirley Thérout et Tony Massarelli sont les invités de Monique Gaube et René Caron à l'émission radiophonique *Deux villes, une musique*, le

jeudi 7 décembre à 15 h 30, sur les ondes de Radio-Canada. Cette émission, réalisée, cette semaine, par Denis Harbour, sera diffusée de l'hôpital Saint-Charles-Borromée, à Montréal.

Comment Guy Godin, comédien, est-il venu à la chanson? Il a commencé par écrire des poèmes, qui furent mis en musique par Marc Gélinas, par André Lejeune et par Claude Léveillée. Puis, sans avoir étudié la musique, il en a quand même



...et pour cet achat? Voyez HFC

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel				
	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$...	\$...	\$...	\$6.12	\$9.46
300	...	...	...	18.35	28.37
550	23.73	28.28	32.86	44.13	69.21
750	31.65	37.88	44.13	58.11	91.56
1000	41.45	49.77	58.11	79.36	...
1600	57.72	...	...	...	...
2000	72.15	...	...	...	...
2200	79.36	...	...	...	...
2500	90.18	...	124.00	...	...

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

Informez-vous de l'assurance-vie sur prêts aux tarifs de groupe.

HOUSEHOLD FINANCE HFC
GATINEAU

277, rue Notre-Dame—Téléphone 663-2427
(au-dessus de Trans Canada Shoes)

BUCKINGHAM
101, rue St-Joseph—Téléphone 986-3327
(au-dessus du magasin Beamish)
Demandez nos heures d'ouverture le soir

Avez-vous besoin d'argent pour le magasinage des Fêtes? Ou pour aller visiter votre famille? Demandez un prêt de Household Finance que vous rembourserez commodément plus tard. Appelez ou visitez HFC aujourd'hui.

écrit. Au début, Guy Godin n'écrivait pas des chansons dans l'intention de les interpréter lui-même. C'est venu plus tard et, en cela, son métier et son talent d'acteur l'on aidé énormément.

Parmi les interprètes de Guy Godin, il y a Ginette Ravel, qui lui tiendra compagnie à *Deux villes, une musique*. Ginette Ravel chante aussi Jean-Pierre Ferland, Hervé Brousseau, Barbara, Marie-Claude, Charles Aznavour et Pierre Lévesque.

Quant à Shirley Thérout, c'est une jeune diseuse qui a, elle, un faible pour les mélodies de Jacques Blanchet et de Raymond Lévesque. Pour ce qui est de Tony Massarelli, qui est passé de l'opéra à la chanson sentimentale, c'est la coqueluche de la colonie italienne de la Métropole.

TRANSACTIONS IMMOBILIERES Prêts hypothécaires

1er et 2e hypothèque
taux avantageux

663-3903 et 663-2676



S. Huneault Immeubles & Prêts

136, 2E AVENUE GATINEAU

Noël et le Premier de l'An tombant un lundi, le dimanche d'avant en sera un pour se bien préparer... Et ce qui est bon, c'est que les marchands arriveront à Noël et au Premier de l'An en même temps que les autres...!

Un hôtelier répond à un client qui veut faire des réservations:

— Pour le mois d'août, nous ne pouvons absolument rien garantir. C'est seulement sur place que nous pouvons arranger la clientèle... —

LITES TOUJOURS
JE L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU

GRANDE VENTE

AVANT NOEL

COUPONS, TISSUS, etc...

Ces prix sont en vigueur
à partir de lundi, 27 novembre

LAINAGE jusqu'à 60" de large 3 ver. 4.98

TRICOT DE LAINE DOUBLE 2 ver. 5.98

Jusqu'à 76" de large

PLAID lavable 2 1/2 ver. 3.98

POUR ROBES et CHEMISES. 45" de large

TOILE BOUCLÉE la verge 79¢

POUR RIDEAUX de chambre d'enfants, cuisine, etc.

TERYLENE BLANCHE 48" de large 3 ver. 2.98

PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX
NON ANNONCES

Achetez maintenant et épargnez!

OUVERT JUSQU'A 9 H. P.M. DU
LUNDI AU VENDREDI.

AU

BON MARCHE TEXTILE

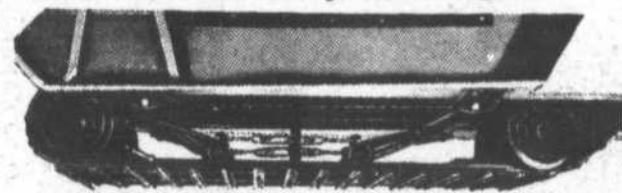
East Templeton Route No 8
(au terrain de pique-nique "Les Pins")
663-7260
Mme YOLANDE, BRUNETTE, prop.



PUISSANCE pour aller partout... RENDEMENT éprouvé... CONFORT sans pareil - les trois premières qualités exigées par les acquéreurs d'auto-neige. Vous les trouverez TOUTES dans la ligne Panther '68, ainsi qu'une foule d'autres avantages illustrés ici, qui font d'Arctic Cat la meilleure proposition sur le marché. Si vous êtes décidés à acheter, N'ALLEZ PAS TROP VITE! Demandez à faire un tour d'essai sur le terrain le plus accidenté à bord du vainqueur pour '68... PANTHER!

Système exclusif de suspension
à ressorts de torsion (brevet déposé)

Vous avez sous les yeux le système de suspension le plus perfectionné, le plus confortable et le plus sûr. Pas de "roues de boggie" ni de roulements à bille qui s'usent, brûlent ou sautent... Plus de secousses à se rompre les os dans les cahots. La chenille révolutionnaire "Hi Moly" presque sans friction et la conception Arctic permettent de contrôler le véhicule selon qu'il est plus ou moins chargé. Les pièces mobiles sont réduites de 80%... pourtant la stabilité est parfaite, même à haute vitesse sur neige molle ou durcie.



Come In for a Demonstration Ride on a "Panther"!

**ARDEL SPORT
GATINEAU PLAZA
663-8395 VENTE ET SERVICE**

Hotel

641 MALONEY BLVD. EAST. GATINEAU 663-5363



Ambassador

VOUS PRÉSENTE

● **NORMAN BROOKS**

● **LE AL JOLSON CANADIEN**

**COMMENCANT
LE 4 DECEMBRE**

**jusqu'au
10 decembre**

●
**SEMAINE
10.15-12.30**

**DIMANCHE
5.00-7.30
et 10.00**



MAITRE DE CEREMONIE **ROLAND LEGAULT**
Sa voix d'or et ses monologues comiques

L'ORCHESTRE **LOS SUSPIROS DE ESPANA**

RESERVATION 663-5363

What Remembrance Day Means To Me

"WHAT REMEMBRANCE DAY MEANS TO ME"

Remembrance Day is a special day for remembering the soldiers who fought, in wars, for their or our country. Remembrance Day is a day of mourning for wives and mothers who lost their loved ones, their sons, husbands, and dear friends who gave up their lives for all of us, so that our country would always be protected and would remain a true and free country. It is a day by which we should all stop and think and pray. We should also remember the great men who are doing everything they can, to the best of their knowledge, to try and keep our country at peace with other countries. It also makes me think of all the little children and mothers who suffered overseas, during the war. I'm sure that I could never imagine how frightened they were. I hope that I never get to know the hunger and fear that all those poor people have known. It must have been very hard for the soldiers to have to bomb homes, knowing that people were living there, but orders were orders and had to be obeyed. I think Remembrance Day should be a day to try and think and remember all those things and to be thankful for how lucky we are to have practically everything we want. To remember to be thankful for little things such as schools, teachers, our homes, and our parents, but, the really important thing is in just learning to be grateful, as we often take things for granted. We should all choose Remembrance Day to try and realize how lucky we are to have the main things in life, such as parents who love us and care what happens to us. There are too many people in this world that are unhappy. So, remember to make every day a day to remember, by doing our best to be kind and thoughtful and to be grateful for all we have and get. Don't forget to remember the less fortunate and you shouldn't look down upon them. To me, Remembrance Day is a day of which we should all try to remember all of those things. On Remembrance Day poppies are sold for any price. These poppies were made by the war-veterans and the money goes back to the hospitals to help cure them. In the two minutes of silence, in which we stand, most people fidget a lot. I think this is because they don't quite understand the meaning of Remembrance Day. In these two minutes we are supposed to think of the soldiers, who fought in the wars, that died for us and also those who fought for us and are still living. I hope that, in the future, no more wars will be fought, as it brings much destruction.

Jean Hansen

CE QUE L'ON DIT DE NOTRE REGION

Encore cette année, la population de Gatineau a augmenté considérablement, car beaucoup de familles se sont ajoutées à la population déjà existante et il est bon de noter que nous entendons souvent des commentaires de ces gens-là qui se sentent heureuses dans notre région.

On dit qu'il y a une excellente mentalité, ce qui est très agréable à entendre, également, que tout est bien organisé, tant du point de vue commercial, professionnel, culturel, etc., etc.

En d'autres mots, il fait bon de vivre à Gatineau et dans la région.

Ceci contribue à dire qu'avec tout ceci, dans quelques années, la population aura probablement doublé.

C.L.

jeudi 7
22 h 00

"Le Cheval arabe" d'après Bocace

Robert Gadouas, Gaétan Labrèche et Estelle Picard seront les interprètes du *Cheval arabe*, à l'affiche du Petit théâtre de Radio-Canada, à la radio, le jeudi 7 décembre à 22 heures.

Le Cheval arabe est un conte de Bocace que Julien Luçhaire a adapté pour la scène, comme il le fit auparavant avec *Bocacci conte 19*, qui fut ensuite transformé en opéra-comique par Marcel Delannoy sous le titre de *Ginevra*.

Il y a, en Julien Luçhaire, une étroite parenté avec le premier grand conteur européen, un des premiers humanistes, merveilleuse étoile du ciel de la Renaissance. Jean Davy, comédien français qui a déjà joué des pièces de Luçhaire (*le Cheval arabe*, *Altitude 3 200*) a eu également «le privilège d'être l'ami de Julien Luçhaire». Et selon Jean Davy, Julien Luçhaire est, comme Bocace, «des plus aimables et porte à voir le bon côté des choses. Comme Bocace également, il est toujours désireux de plaire, modeste et même timide». Jean Davy a connu Julien Luçhaire voici déjà de nombreuses années, lors de la création d'*Altitude 3 200*.

En ce qui a trait au *Cheval arabe*, soulignons que c'est une comédie en un acte et que l'intrigue se déroule à Florence, au XIVe siècle. L'oeuvre a été créée à la Comédie-Française par Louis Seigner, Jean Martinelli et Giselle Casadesus. L'adaptation radiophonique, signée Louis Pelland, sera réalisée par Madeleine Gérome.



Procurez-vous un Cascade 40

Manquer d'eau chaude un jour de lavage suffit à décourager n'importe qui. Voilà le travail de toute une journée chambardé, simplement parce que votre chauffe-eau actuel ne suffit plus à la tâche. Les exigences de la vie moderne en ont eu raison... c'est normal. Ne vous découragez pas, procurez-vous tout simplement un chauffe-eau électrique Cascade 40 qui vous donne de l'eau chaude en abondance pour quelques cents par jour seulement. Il est facile à installer et son gros réservoir de 40 gallons est garanti pour dix ans.



L'électricité: le confort total... à prix d'aubaine

RENE LACELLE

PLOMBERIE ET CHAUFFAGE — PLUMBING & HEATING
BRULEURS A L'HUILE — OIL BURNERS

40, MARENGERE 771-5671 POINTE-GATINEAU



Dégustez un délicieux repas tous les jours au CASSE-CROUTE

du Magasin R. FARMER LTEE Gatineau Plaza

Spéciaux tous les jours



M. Jean-Paul Charlebois, du département des sports du magasin Canadian Tire souhaite la bienvenue à Michel Larocque, gardien de but des Ottawa '67 et à Richard Gosselin, centre du même club, lors de leur passage à ce magasin, samedi dernier. A cette occasion, les personnes suivantes se sont méritées une paire de billets pour une partie de ce club, ce sont M. Léo Sabourin, 58, rue Marengère, Pointe-Gatineau et M. A. Maloney, 212, rue Elm, à Gatineau. (Photo Rolland Lafrance)

Hommage à Swift

Le vendredi 8 décembre à 21 heures, à Documents, Radio-Canada proposera à ses auditeurs un *Hommage à Jonathan Swift*.

Comme l'affirme Pierre Vilion, auteur des textes, Swift est « ce que l'Irlande a produit de plus coloré dans le domaine de la littérature ».

L'émission *Hommage à Jonathan Swift* sera un dialogue entre Swift lui-même et un autre personnage, qui représentera l'auditeur. En fait, ce second personnage agira comme narrateur. L'œuvre de Swift, qui a donné à la polémique et à la satire la force du génie, se définit d'abord par la lucidité. Cette lucidité, à base d'amertume et de sévérité pour soi-même et pour l'homme, lui a servi à dénoncer tout ce qui n'est pas honnête, rationnel, vrai, juste, dans la politique, la morale, la religion, les rapports humains. Réaliste, âpre, sobre, passionné, pathétique, il a été l'homme de la vérité à tout prix, avec un irrespect total pour les valeurs établies. *Les Voyages de Gulliver* lui ont permis d'écrire, sous un déguisement amusant, tout ce qu'il pensait de son époque, des partis de la Cour et du monde en général.

PROBLEME 7

A	2	3	5	2	12	
E	4	3	2	2	11	
J	3	2	1	4	10	
N	1	3	2	3	9	
S	2	2	6	1	11	
	9	12	11	11	10	53

PROBLEME 8

A	B	C	D	
E	F	G	H	
J	K	L	M	
N	P	Q	R	
S	T	U	V	
				63

- Quelle partie de la zoologie traite des insectes? Ornithologie (5) Entomologie (6) Inséctologie (7)
- Nommez un grand naturaliste français? Jean-Henri Fabre (5) René Valin (6) Pierre Robert (7)
- Dans une ruche comment les abeilles sont-elles classées? En 3 catégories (5) En 6 catégories (6) En une catégorie (7)
- Quelle est la plus simple forme de la vie animale? La vie active (2) Le protozoaire (3) La vie passive (4)
- A quelle classe d'invertébrés appartient le ver de terre? Annelés (4) Crustacés (5) Insectes (6)
- Combien d'ailes possède l'abeille? Quatre (3) Deux (4) Six (5)
- Où les moustiques pondent-ils leurs oeufs? Dans l'eau (2) La terre (3) L'herbe (4)
- Comment se vendent les abeilles? A la livre (1) A l'once (2) Ou par unité de cent (3)
- Combien de paires de pattes ont la plupart des insectes? Trois (3) Deux (4) Un (5)
- Comment désigne-t-on l'habitation des fourmis? Fourmillon (3) Fourmière (4) Terrier (5)
- Les papillons blancs sont-ils nuisibles? Oui (1) Non (2)
- Combien d'araignée a-t-elle de pattes? Huit (1) Douze (2) Six (3)
- Quel nom donne-t-on à celui qui étudie les insectes? Entomologiste (7) Entomologien (8) Entomologue (9)
- Quels genres de mollusques dévastent nos jardins? Limaces (3) Escargots (4) Seiche (5)
- Quel insecte ravage les pommes de terre? Doryphore (2) Fourmi (3) Chenille (4)
- Quel est le nom scientifique du barbeau? Cicindèle (1) Hanneton (2) Bupreste (3)
- En quoi se transforment les chenilles? Fourmi (2) Papillon (4) Abeille (5)
- Combien y a-t-il d'espèces environ dans la classe des insectes? 1,000,000 (5) 60,000 (4) 80,000 (6)
- Où pondent les mouches vertes et bleues? Sur le sable (2) Sur la viande (1) Sur l'herbe (4)
- Quelle mouche transmet la maladie du sommeil? Mouche charbonneuse (2) Mouche tsé-tsé (1) Mouche à miel (3)

CENTRE DES AUBAINES ENRG.

REFRIGERATION- VENTE ET SERVICE

777-0704

SPECIALS DE LA SEMAINE
POELE ET REFRIGERATEUR
\$20.00 et plus

Spécial-
Lampe de
table de
\$3.00 et plus

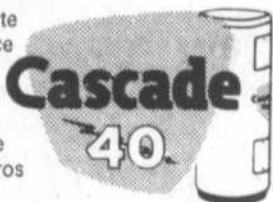
97. Greber, Pointe-Gatineau

Pas d'eau chaude
le jour du lavage...
quelle catastrophe



Procurez-vous un Cascade 40

Manquer d'eau chaude un jour de lavage suffit à décourager n'importe qui. Voilà le travail de toute une journée chambardé, simplement parce que votre chauffe-eau actuel ne suffit plus à la tâche. Les exigences de la vie moderne en ont eu raison... c'est normal. Ne vous découragez pas, procurez-vous tout simplement un chauffe-eau électrique Cascade 40 qui vous donne de l'eau chaude en abondance pour quelques cents par jour seulement. Il est facile à installer et son gros réservoir de 40 gallons est garanti pour dix ans.



L'électricité: le confort total... à prix d'aubaine

PLOMBERIE LAURENTIDES
663-3006

345, rue Notre-Dame-

Gatineau

NOUVEAU JEU DE LA REVUE DE GATINEAU

Ce nouveau consiste pour vous à retrouver la réponse que vous croyez la vraie. Après la réponse que vous choisirez il y a un numéro, lequel vous devez placer dans le carreau désigné par la lettre du début de la question.



NEW CANTON

Chinese Foods

Livraison Gratuite

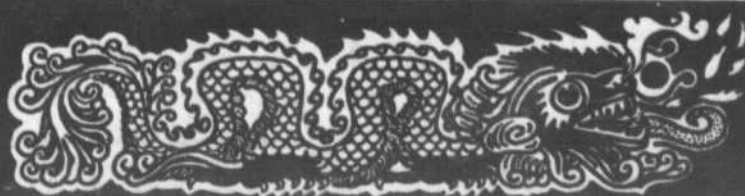
APPELEZ NOUS
PREMIEREMENT

EPARGNEZ DU TEMPS

663-7741 663-7742

331, Lavolette, Gatineau

Jen You Tom, prop.



UN MESSAGE AUX AUTOMOBILISTES POUR AIDER À MAINTENIR L'ÉCONOMIE



**FAITES
REEMPLIR
CE
RESERVOIR
A
GATINEAU
LA
PROCHAINE FOIS
ET ENSUITE...**

**IL N'EN COÛTE PAS PLUS
DE VOTRE GAZOLINE
VOUS PERMETTEZ DE**

- 1.— Maintenir l'économie de notre ville à un niveau plus élevé.
- 2.— Encourager les propriétaires de nos stations de service locales qui sont nos voisins.
- 3.— Ces propriétaires de stations de service sont des payeurs de taxes importants.
- 4.— Une partie de la taxe de vente perçue sur la vente de cette gasoline revient à la ville où cette taxe est perçue.
- 5.— Les stations de service sont d'importants employeurs. Un bon nombre de Gâtinois y travaillent et y gagnent ainsi leur pain quotidien.
- 6.— Ces stations de service sont reconnues pour la courtoisie de leurs propriétaires et de leurs employés.



**LEGAULT
FRERES**



TUNE UP
BODY WORK
REPARATIONS DE
TOUTES SORTES
REMORQUAGE

663-8089

261, Jacques Cartier, Gatineau



*C'est toujours un plaisir
de vous servir*

Prix spéciaux sur pneus d'hiver.
Batteries- Tune-Up-
Nous donnons les timbres Gold Bond.

SERVICE DE REMORQUAGE

LAROSE SERVICE STATION

663-5802

317, BOUL. MALONEY, GATINEAU



**VOTRE
STATION DE SERVICE**

PRIMES GRATUITES

M. L. Lavigne, gérant.

261, Boul. Maloney-Gatineau

Ouvert 24 heures par jour
huile à poêle première

Profitez de notre offre. Sur chaque achat de gasoline que vous faites chez-nous, nous vous donnons des coupons d'une valeur de 5% échangeables seulement sur de la marchandise dans notre magasin.

663-5376
518, Blvd Maloney,
Gatineau.



HANDY ANDY



SPECIALISTES POUR L'AUTO

518, BOUL. MALONEY, GATINEAU

GAS VENDEUR
INDEPENDENT
DEALER



Tel. 777-0282

Paul Dubé, Prop.

Route No. 8- Gatineau

**MEUNIER
SHELL SERVICE STATION**



*C'est du service que
vous recherchez.
Venez nous rencontrer
et vous ne cherchez
plus.*

663-6707

296, Boul. Maloney-Gatineau

BILISTES DE GATINEAU ... ONOMIE DE NOTRE VILLE ...

PAS PLUS CHER À GATINEAU POUR L'ACHAT E GAZOLINE, MAIS EN LE FAISANT,

METTEZ DE RÉALISER CE QUI SUIT:—

niveau plus élevé.
tions de service locales qui
sont des payeurs de taxes
r la vente de cette gasoline
e.
s employeurs. Un bon nom-
t ainsi leur pain quotidien.
pour la courtoisie de leur

- 7.— Ces stations de service sont toujours là pour aider lorsque les associations locales, dont vous êtes peut-être membre, viennent les solliciter.
- 8.— Lorsqu'un commerce est prospère il fait des rénovations, ce qui aide à rendre notre ville plus gaie et plus accueillante.
- 9.— Si vous devenez un habitué d'une station de service locale, vous pourrez être assuré que cet établissement portera une attention toute particulière à l'entretien de votre automobile.
- 10.— C'est évident que pour prospérer, les stations de service locales doivent compter sur votre encouragement et leur reconnaissance vous est assurée à l'avance.




**VOTRE
TION DE SERVICE**

GRATUITES

vigne, gérant.

l. Maloney-Gatineau

4 heures par jour
poêle première ité.



15 ans d'expérience.

PAPINEAU GARAGE
R. BEGIN Prop.



SPECIALIZING IN AUTOMATIC TRANSMISSION
AND GENERAL REPAIRS

HWY. No. 8 Texaco Service Station
Templeton, Quebec

**THERIAULT
&
LANTEIGNE**

BODY-WORK- Réparations et
installation de moteur
Toutes marques
TRANSMISSION
9:00 A.M. à 9:00 P.M.

- 663-2356

840, Boul. Maloney Templeton Est

EUNIER

SERVICE STATION

C'est du service que
vous recherchez.
Venez nous rencontrer
et vous ne chercherez
plus.

663-6707

Maloney-Gatineau

**Jean Racine
Golden Eagle**

Ouvert 24 heures.
Réparation de pneus- Lubrification
Escompte spécial aux camionneurs et
taxis.

Obtenez vos coupons pour
PRIMES GRATUITES.
Tel. 663-8069

**TESSIER
GARAGE**



REPARATIONS GENERALES
Remorquage 24 heures
par jour.
Pneus avec crampons
SEIBERLING-

663-8067 663-6296

Boul. Maloney et Lorrain

22 h 30

Qui sont les défroqués?

Les dimanches 3 et 10 décembre à 22 h 30, la série télévisée *L'Envers des hommes*, réalisée

dans les studios de Radio-Canada à Québec, présentera deux émissions sur les *Défroqués*.

Dans ce mot, *défroqué*, est renfermée toute la charge émotive d'une mentalité puérile qui n'accepte pas d'être inquiétée. Mais qui sont-ils, ces anciens prêtres, ces anciens religieux à qui

tant «d'honnêtes gens» souhaitent du malheur? Plusieurs sont mariés, pères de famille. Ils travaillent dans tous les domaines de l'activité sociale, économique. Parmi eux, on trouve des professeurs, des journalistes, des sociologues et quoi encore? On ne peut que leur reprocher d'avoir eu le courage d'être honnêtes

avec l'Eglise et aussi avec eux-mêmes.

Le texte des *Défroqués* est signé André Beaudoin, recherchiste de la série *L'Envers des hom-*

mes. L'équipe de ces deux émissions comprend également: André Bédard, reporter; François Provencher, réalisateur; Nicole Guité-Salmon, script-assistante, et Pierre Savary, superviseur.

NOUVELLES BREVES

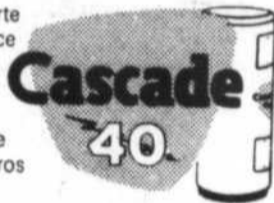
M. madame Ernest Parent a été l'heureuse gagnante d'un montant de \$1700,00 lors d'une soirée de bingo des Filles d'Isabelle. Elle s'en souviendra sûrement très longtemps.

Des cours d'artisanat seront donnés à Pointe-Gatineau sous la direction de Madame Weatherly. Toutes les dames intéressées voudront bien communiquer avec cette dame, en signalant 777-0445.



Procurez-vous un Cascade 40

Manquer d'eau chaude un jour de lavage suffit à décourager n'importe qui. Voilà le travail de toute une journée chambardé, simplement parce que votre chauffe-eau actuel ne suffit plus à la tâche. Les exigences de la vie moderne en ont eu raison... c'est normal. Ne vous découragez pas, procurez-vous tout simplement un chauffe-eau électrique Cascade 40 qui vous donne de l'eau chaude en abondance pour quelques cents par jour seulement. Il est facile à installer et son gros réservoir de 40 gallons est garanti pour dix ans.



L'électricité: le confort total... à prix d'aubaine

PLOMBERIE CHAMPLAIN
663-2585 Plaza Gatineau

NOMINATION



H.R. Paquin
MEUBLES

annonce la nomination de M. Marcel Osborne au poste de gérant du nouveau magasin de meubles et appareils électriques

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9:00 P.M. Lundi au vendredi.

H.R. Paquin
MEUBLES

59, Chemin de Montreal, Eastview

777-0070 FINA 771-6055
STATION DE SERVICE FINACENTRE

R. Berlinguette Ltd.
47, Boul. Greber - Pointe-Gatineau
D.A.A. - A.A.L. & C.A.A.
Service de route - dépannage
Système de dépannage de gaz.

Spécialité
METS CHINOIS ET CANADIEN
Livraison

RESTAURANT LA HUTTE

PROP. G. DÉRIGER

771-8945

28, St-Louis Pointe-Gatineau



Votre carnet de Compte d'Epargnes Véritable

Vos chèques "personnalisés" de Compte de Chèques Véritable

La formule idéale: 2 Comptes Véritables

Les pièces dont vous aurez besoin pour vos comptes couplés (un Compte d'Epargnes Véritable et un Compte de Chèques Véritable) sont réunies dans l'élégant portefeuille qui vous est offert. Et vos chèques sont complètement personnalisés.

C'est la formule vraiment idéale: ces comptes couplés vous permettent de contrôler vos économies et vos paiements. Vous gardez une provision suffisante dans votre Compte de Chèques Véritable pour régler vos factures: vous déposez le reste à votre Compte d'Epargnes Véritable rapportant 4 1/2%. (Si vous avez déjà un compte d'épargne "ordinaire" à 3%, vous pouvez le convertir en "Véritable" à 4 1/2%.)

Cela simplifie merveilleusement vos opérations bancaires. Venez nous voir pour vous renseigner en détail sur cette nouvelle formule de comptabilité "Véritable". Nous vous remettons gratuitement votre nouveau portefeuille bleu.

Banque de Montréal



La Première Banque au Canada

HOTEL
GRANDVIEW

ROGER DANIS, Prop.

- Le rendez-vous du "Ski-Doo"
- Danse, musique, concours, etc.
Du plaisir pour tous.
Bienvenue à Perkins.

Tel. 671-2333

PERKINS



"Comme vous le savez ou ne le savez pas encore, votre oncle aimait bien son chat...."

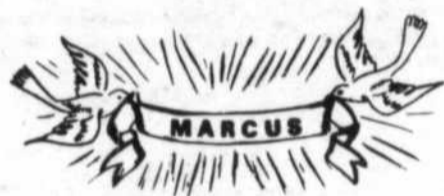
Les fous de la route étaient aussi nombreux il y a 40 ans qu'aujourd'hui, mais à l'époque les moteurs les forçaient à être plus raisonnables. . .

DITES TOUJOURS
JE L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU



M. Henri Anka reçoit les félicitations de MM. Ben Cloutier, au centre, Fern Chénier, à gauche et Yvon Delorme, à droite, lors de l'ouverture de la Taverne Canuck dont M. Anka est le propriétaire. Lors de cette ouverture, on a vu la taverne se remplir dans l'espace de quelques minutes et nous nous joignons à tous les amis de M. Anka pour lui souhaiter le meilleur succès possible dans sa nouvelle entreprise. Comme on le sait, M. Anka a opéré un commerce de Station de Service pendant 23 ans sur le Boulevard Maloney (coin Principale) et maintenant le commerce qu'il vient d'ouvrir est situé sur le coin immédiatement opposé. M. Anka pourrait nous en raconter loin sur la petite histoire de Gatineau.
(Photo Rolland Lafrance)

UN CLASSIQUE DE LA MAGIE MODERNE



663-2117

244, Hillside-Gatineau

OUVERT POUR ENGAGEMENT

Au R. A.

Vendredi, 1er décembre, souper annuel de fêtes au lard organisé par l'ARGRA, section chasse et pêche.

A 9 heures, il y aura danse avec un orchestre réputé. Invitation spéciale aux dames.
Entrée libre.
Emeril Blais, prés.



BERNARD PELLETIER
COURTIER - BROKER

Agence
Brisebois-Pelletier

ASSURANCES
GÉNÉRALES

FEU - AUTO - VOL
VIE-ACCIDENT-MALADIE

300, rue Thomas-Gatineau 663-3057
244, Boul. St-Joseph-Hull 771-6256

GRANDE OUVERTURE

du

**SALON DE COIFFURE
LUCILLE**

STYLISTE

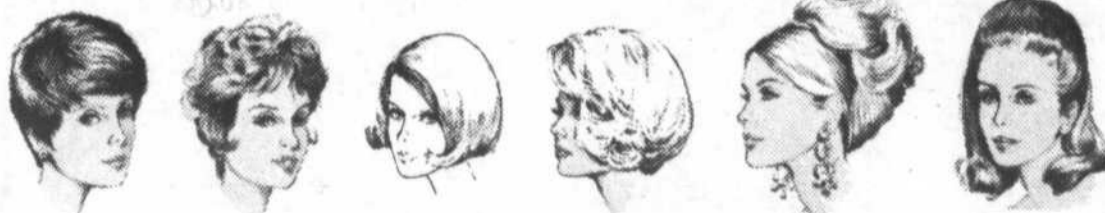
Jeudi le 30 novembre



Mme Claude Brazeau, Prop.

663-8247

400, rue St-Jean-Gatineau



Mme Georgette Gagnon-Coiffeuse

**10 ans d'expérience dans des salons
de coiffure des plus réputés.**

LA REVUE DES SPORTS

L'ASSOCIATION RECREATIVE ST-RENE GOUPIL DE GATINEAU

10 ANNEES D'ACTIVITES ET D'INITIATIVE

...et ça continue!

L'Association Récréative St-René Goupil de Gatineau célébrait récemment son 10^{ème} anniversaire de fondation dans une ambiance très spéciale lors d'un banquet à la salle du Pavillon Bleu.

Il faut reconnaître le travail de cette association et de ses valeureux pionniers et il serait superflu d'écrire autre chose que ce que le journal Le Droit a publié. Nous reproduisons donc cet article qui a été publié dans Le Droit.

M. Albert Brissette, "M. Sportif de Gatineau", a fait le bilan des activités de l'Association récréative St-René-Goupil, dimanche soir, lors du banquet qui marquait le dixième anniversaire de fondation de cet organisme.

Près de 200 convives, réunis au Pavillon bleu de Gatineau, ont été étonnés de voir combien de choses on avait mis sur pied et poursuivi avec succès, depuis le jour où M. Jean-Paul Beaulieu devenait son président - fondateur, soit le 9 décembre 1956.

À l'issue du banquet de dimanche, on a remis des plaques-souvenirs à tous les anciens présidents de même qu'à tous les membres qui avaient fait partie du Conseil pendant au moins deux ans. On a aussi remis des certificats de reconnaissance à plusieurs personnes qui par leur dévouement, ont aidé l'Association à marcher de succès en succès.

M. Brissette, l'historien de l'Association St-René-Goupil, a fait le panégyrique de l'Association, rappelant qu'elle avait débuté avec du hockey et des jeux d'hiver sur glace. Une patinoire d'occasion avait été construite. On avait organisé des ligues pee wee, midjet, bantam et junior et un chalet pour se chauffer. Le ballon sur glace a aussi été populaire. L'été arrivé, ce fut la balle molle au terrain de l'école.

À l'automne de 1957 on avait aménagé un centre récréatif au soubassement de l'église. On y jouait le basketball et le ping-pong. Un directeur, M. Royal Brassard, aida à une souscription populaire pour doter le terrain de balle de lumières. Avec la bonne volonté de chacun on parvint à terminer l'installation et à organiser des lors un tournoi régional de balle molle, tournoi devenu fort populaire et qui se continue chaque année. Des tournois de billard et de quilles se sont ajoutés à la liste des activités. L'Association ne

cessait d'organiser des loisirs de toutes sortes. On organisa des kermesses et un corps de majorettes. On se rendit à la grotte pour y entendre la messe en plein air.

Participation féminine

Le secrétaire Jean Labine ne cessait de se dévouer de même que le trésorier, M. Roch Bourgeois qui organisa les quilles et visitait les marchands, en quête de souscriptions.

On organisa par la suite les sports et loisirs féminins. La balle molle devint si populaire que bientôt on songea à choisir une reine des sports et des princesses. C'est au dévoué Gaston Duhamel qu'on confia la charge. Il s'en acquitta à merveille.

Parmi les autres activités de l'Association énumérées par M. Brissette, soulignons les soirées récréatives pour enfants et jeunes gens: la visite du Père Noël, la Guignolée, des mascarades, excursions, tournois de fer à cheval. Fernand Arvisais était un autre sportif qui se dévouait sans se fatiguer semble-t-il.

Les pee-wee à Québec

Ce fut l'Association qui organisa la première équipe pee-wee de la région à participer au célèbre tournoi de Québec. Jean-Paul Charron, autre ouvrier dévoué, organisa la célèbre course de "boîtes à savon", un événement retentissant qui se produit chaque année. Cet événement a pris une envergure internationale.

L'Association a aussi fait une généreuse contribution de \$700 pour le baseball mineur à Gatineau et de plus elle a versé une somme de \$1,014.95 en faveur du Comité de promotion d'un futur hôpital à Gatineau.

On désire encore plus, notamment un jeu de croquet pour les retraités, un organisme de camping-famille. Incidemment, le ministre provincial du

Tourisme, M. Gabriel Loubier, a versé une subvention de \$200 à cet effet. On désire également aménager un club social dans un

local approprié. Et, de fait, l'Association désire qu'un aréna soit construit dans la ville de Gatineau.

Ont porté la parole au cours du banquet: l'abbé Félicien Raymond, curé de St-René-Goupil et président honoraire de l'Association; le maire Jacques Poulin; l'échevin John Luck, président du comité municipal de la récréation et des parcs; M. Gérard Groulx, président actuel de l'Association et M. Jean-Paul Charron, commissaire d'école. Tous les membres du Conseil de ville étaient présent aux agapes.

Les présentations

Pour leur dévouement à l'Association, on a présenté des certificats de reconnaissance aux personnes suivantes: MM. Claude et Edouard Bélec, Guy Bonhomme, René Brazeau, Thomas Charrette, Paul Labine, Euclide Lanthier, Roland Mondéry, Claude Paquette, Joseph Quevillon, Napoléon Robinson, Ronald Rouleau, Roland Théoret, Louis Bourcault et l'abbé Raymond. On a également

remis des certificats à Mme Aurèle Graveline, épouse d'un ancien maire de Gatineau et à Mme Lionel Sigouin. Mme Théoret a accepté le certificat de son époux, député de Papineau, retenu à Québec par une réunion.

Des trophées ont été présentés aux personnes suivantes: Marcel Bélec, Jean Racine, Léo Brazeau, Roger L'Écuyer, Jean-Charles Rollin, Rhéal Pilon, Marcel Ross, Julien Migneault, Benoît Blais, Robert Demours, Marcel Pigeon, Jean-Paul Lemay, Léon Lavigne, Clément Simard, Elzéar Boivin, Réjean Major, Florian Brazeau, Bernard Thériault, Justin Fortin, Jean Cousineau, Roland Primeau, Gilles Degagné, Laurent Ross, Laurent Martin.

Les plaques spéciales ont été présentées à MM. Roch Bourgeois, Gaston Duhamel, Albert Brissette, Jean-Paul Beaulieu, Jean Labine, Royal Brassard, Fernand Arvisais, Jean-Paul Charron et Gérard Groulx. En ce 10^{ème} anniversaire, on a voulu rendre hommage à ceux qui avaient travaillé à l'avancement de l'Association. On l'a fait royalement.

Sport en vrac...

Par Rémi "Pit" Laurin

OUVERTURE DE LA TAVERNE CANUCK

Tout le monde s'est donné la main jeudi à 2:00 p. m. pour assister à l'ouverture de la taverne "Canuck", coin Boulevard Maloney et Principale.

Nous avons aussi participé à cet événement et n'avons pu faire autrement qu'admirer ce nouvel établissement.

En plus de la propreté et de l'ambiance, cet appareil moderne pour la cuisine qui y est installé est de toute récente ingéniosité et dès prochainement vous pourrez vous régaler à des prix populaires tout en savourant votre breuvage préféré.

De jolis bouquets de fleurs offerts par certaines gens de notre région offrant leurs félicitations et vœux de bonne chance ornaient le magnifique bar.

Nous avons eu le plaisir de rencontrer les représentants des brasseries et aussi plusieurs marchands et notables de la région.

Par la même occasion, beaucoup de travailleurs d'autres sphères de la société sont venus se joindre pour trinquer et féliciter Henry Anka de son nouvel établissement. Meilleurs vœux, SKI-DOO

L'association autonome Papineau Ski Doo Club a récemment tenu sa première assemblée de la saison à l'hôtel Central de Templeton. L'exécutif pour la saison courante se compose de Pat Powers, président, 1^{er} vice-président section Gatineau, Claude Maisonneuve, 2^{ème} vice-président section Perkins, Casey Oakley, 3^{ème} vice-président, section Templeton, Jacques Campeau. Le secrétaire est François Leclerc et le trésorier est Aurèle Robitaille.

Cette association avait en 1966-67, 78 membres. Cette année, leur objectif est de 150 membres. Aussi un comité de divertissement a été mis sur pied pour donner aux membres l'occasion de se divertir à chaque fin de semaine.

De plus, il a été résolu que chaque personne qui sera membre de cette association n'aura rien à débours pour participer aux épreuves qui auront lieu durant la saison. La prochaine assemblée aura lieu au même endroit, à 7:30 p. m., mercredi prochain.

Parmi les membres de cette association, nous avons reconnu Guy Nadon, Yvon Tessier, Carol Campeau, Paul Kelly, Marcel Roy, Marcel "Poney" Lauzon, Claude Tessier, Florian Clément, Claude Blanchette et Gaston Sauvé, etc.

FOOTBALL

Primeur: Malgré la défaite des Rough Riders, il n'y a urait pas de changement dans la direction du club Ottawa. Ceci nous a été confirmé par un directeur du club. Cependant, celui-ci a ajouté que certains joueurs seront vendus ou échangés.

Ceci veut dire que contrairement aux rumeurs, Red O'Quinn sera encore le prochain G. M. et que le Prof sera encore à son poste. Quel désolément pour les partisans des Alouettes qui désiraient tant obtenir ces personnes.

Toujours au football, les Ti-Cats ont démontré qu'ils étaient supérieurs et qu'ils formaient la meilleure équipe dans l'Est. Preuve: Ils ont réussi à contenir la formidable offensive des Riders à 3 points en deux joutes.

Chapeaux bas devant ces valeureux champions et à leur mentor Ralph Sazio qui a su "bâtir" une équipe championne avec pas moins de 13 recrues sur son alignement.

(Suite page 30)



Lors du banquet de l'Association Récréative St-René-Goupil, plusieurs personnalités étaient présentes, on reconnaît sur cette photo, de gauche à droite, MM. Ludovic Routhier et Fernand Larose, échevins, M. le maire Jacques Poulin, M. Gerry Groulx, président actuel, MM. John Luck, Fernand Béland et Roger Rollin, échevins. (Photo Rolland Lafrance)



IL FAUT DES PRESIDENTS. Pour la bonne marche d'une organisation, il faut de bons présidents. On reconnaît, sur cette photo, les présidents qui ont dirigé l'Association Récréative St-René-Goupil depuis sa fondation. En avant, M. Gerry Groulx, président actuel et M. Jean-Paul Beaulieu, président fondateur, ainsi que M. le curé F. E. Raymond, président honoraire. En arrière, MM. Albert Brissette, Fernand Arvisais, Jean Labine, Royal Brassard et Gaston Duhamel. (Photo Rolland Lafrance)



ILS SONT HONORES. On a voulu souligner le beau travail de trois membres de l'Association Récréative St-René-Goupil en leur remettant une plaque souvenir. De gauche à droite, on reconnaît, M. Charles Rollin, M. Laurent Martin et M. Roch Bourgeois. (Photo Rolland Lafrance)



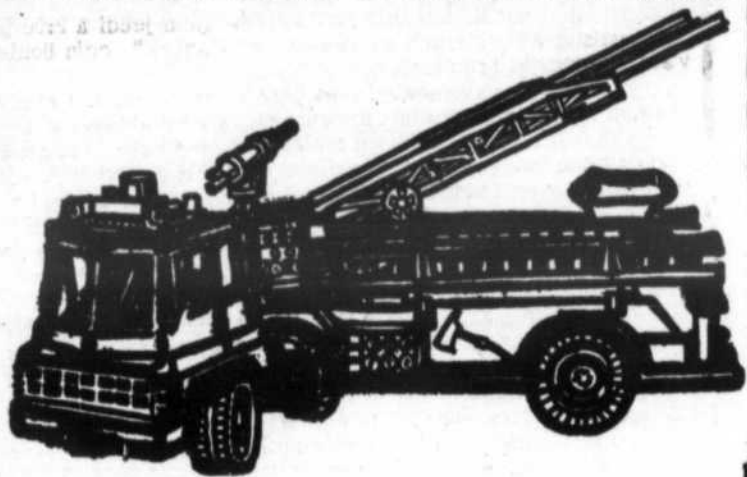
Magasins de Variétés

R. FARMER

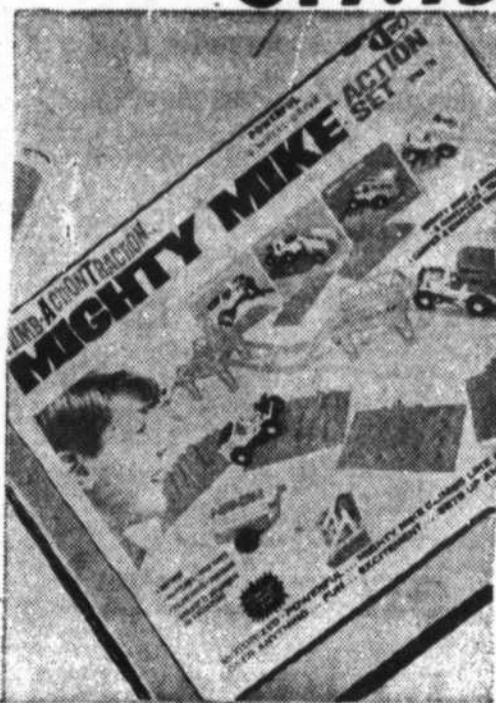


LONG JOHN

LA MEILLEUR POMPE À INCENDIE AU MONDE



\$19.95



Engin motorisé, complet avec scène.

7.95

Cet engin nommé "Mighty Mike" grimpe une colline avec la même aisance qu'un char d'assaut; muni de divers accessoires il se transforme alors en poids lourd, benne, bétonnière, remorque-roulotte... Scène de ponts et divers obstacles. Tout en plastique, sauf les pneus. Spécial Teep "Mighty Mike" \$3.49



Chargeuse et camion basculant

"Switch 'N GO"

VAL. **16.97**
23.95

Camion basculant avec vitesses avant et arrière fonctionnant avec pile (non incluse) qui déverse de gros marbres dans la remorque. Chargeuse quatre façons et bascule deux façons. Camion basculant, remorque. Voie élevée avec deux moitiés de pont, raccordement, 12 marbres, 5 raccords-y, quatre commutateurs-y, quatre fiches et raccords, deux traverses, deux raccords-T, 60 pieds de rail et instructions.

JEU MOUSE TRAP

\$8.95



PET SHOP GRAND SPECIAL DE NOEL

Aquarium 7 1/2 gallons - Réflecteur filtre, pompe, manger à poisson, net, thermomètre ornement, livre illustré. Le tout à

\$15.97
Keg. \$25.00

CAGE A PERRUCHE \$4.77
JEUNES PERRUCHES \$4.95

DECORATIONS DE NOEL

ASSORTIMENT POUR DECORER L'EXTERIEUR COMME L'INTERIEUR

Boules- Cartes de Noel- Fleurs en branches Couronnes, Glaçons, guirlandes. Jeux de lumières électriques, intérieures et extérieures, papier d'emballage, rubans choux, crêques, arbres de Noel, verts ou argentés et pins écossais 4' et 6'.

PLAN MISE DE COTE



JEU DE "KABOOM"

5.97

Il s'agit d'ajuster tout ballon aux teintes vives sur l'appareil "Kaboom" à pompe, de choisir au hasard un numéro de 1 à 10 et de gonfler! Au complet avec les ballons et le tableau de pointage.



TUFF BOY

\$14.97

LE 3 DECEMBRE

3 ieme GALA SPORTIF

GATINEAU CLOTURERA LES FESTIVITES DE LA COUPE GREY

Retour de 'Chapeau melon'

Le lundi 4 décembre à 21 heures, l'amusante série d'espionnage **Chapeau melon** et **botte de cuir** viendra remplacer le **Prisonnier**, à la télévision de Radio-Canada. Après six semaines, **Chapeau melon** et **botte de cuir** sera présenté en couleur.

Les deux héros de cette série sont Emma Peel (Diana Rigg) et John Steed (Patrick Macnee). Lui, c'est le chapeau melon qui, avec la canne et la voiture, fait tout ce qu'il y a de plus britannique, l'humour y compris. Elle, ce sont les bottes de cuir, pour ajouter un peu de masculinité à son très grand charme et à sa grâce.

Emma et John font un couple parfait d'agents secrets. Elle apporte toute sa perspicacité, tandis que lui, plus calme, analyse les situations avec un esprit plus réfléchi.

La Ville de Gatineau sera l'hôte d'un grand gala sportif et civique qui marquera la fin des festivités de la Coupe Grey dans notre région. Ce quatrième gala sportif et civique organisé conjointement par le Comité Edouard Mercier et la Chambre de Commerce de Gatineau aura lieu à la salle R. A., le dimanche 3 décembre à compter de 7 heures précises. M. Albert Brissette, sportif avantageusement connu de la Ville de Gatineau et président du Comité Edouard Mercier, nous informe que la vente des billets pour cette occasion dépasse de beaucoup les prévisions faites au début. Il y a encore des billets à la disposition du public et ils peuvent être obtenus au magasin des Meubles Myre et Rollin, 370, rue Main, Renaud Smoke Shop, 273, rue Notre-Dame et au restaurant Chez Tibi, 315, rue Notre-Dame.

GEORGE DIXON ET RED STOREY
Comme nous l'avons déjà annoncé, deux personnalités sportives de marque seront présentées à ce banquet. Il s'agit de George Dixon, ancienne vedette des Allouettes de Montréal et ancien lauréat du trophée Schenley, ainsi que Red Storey, vedette du hockey et du football, de même qu'ancien arbitre de la Ligue Nationale de Hockey. Ces deux personnes sont reconnues comme excellents conférenciers et il sera bon d'écouter leurs commentaires au lendemain de la fameuse partie de la Coupe Grey.

SPORTSMAN, ATHLETE ET CITOYEN DE L'ANNEE
C'est également à ce banquet qu'on connaîtra le sportsman, l'athlète et le citoyen de l'année dans la ville de Gatineau. Le Comité Edouard Mercier a formé des sous-comités qui s'occupent de choisir le sportsman et l'athlète de l'année, tandis que la Chambre de Commerce de Gatineau honore le citoyen de l'année. C'est un banquet qui promet beaucoup et il est à espérer que toutes les classes de la population de Gatineau et de la région y seront présentes.

SPORTS EN VRAC... Par Rémi Pit Laurin (Suite de la page 28)

Tant qu'à nous, partisans des Riders, nous dirons comme la population de Brooklyn disait déjà dans le temps de leurs "bums": Attendons à l'an prochain et consolons-nous que Red O'Quinn demeure à Ottawa pour au moins une autre année.

HOCKEY
Samedi, nous avons eu le plaisir de rencontrer, au magasin Canadian Tire, à Gatineau, deux joueurs des Nationals '67, d'Ottawa, Michel Larocque et Richard Gosselin. Le premier est gardien de buts et Richard est un joueur de centre. Malgré la position qu'occupe leur équipe, tous deux sont pleins d'espoir et animés de ce désir de vaincre.

Ils ont une tâche formidable à accomplir car les 67 en sont à leurs premières armes dans ce circuit et ils ont à faire face à des joueurs plus âgés qu'eux, en effet la moyenne d'âge du club est de 17 ans.

Nous souhaitons à ces joueurs et à toute l'équipe tout le succès possible. Aussi, nous demandons à la population d'aller les encourager.

LIGUE DE HOCKEY INDUSTRIELLE

Chevaliers-Colomb seul en tête après avoir battu Buckingham 6 - 3.

Gatineau Cleaners a gagné sa première partie en disposant du Angers. Les Chevaliers sont suivis dans le classement par Angers, Buckingham et Gatineau Cleaners.

La ligne en évidence pour les Chevaliers est celle formée de Pitou Sanscartier et des frères Groulx (fils de Roland). On nous dit aussi que Pouce Cousineau excelle pour l'équipe des Chevaliers.

REPRESENTANTS DU HOCKEY DE GATINEAU

Midget: Légion Canadienne 1 - Capitale d'Ottawa 0
but Owens, ass. McCarthy

Bantam: Gatineau Lumber 4 - Hull Larivière 0

Buts: 1er - Pierre Malette, ass. Ralph Falardeau

2e - Serge Maisonneuve, sans ass.

3e - Michel Veillette, sans ass.

4e - Ralph Falardeau, ass. Pierre Malette

Moustique: St-René Goupil 7 - Capitale Ottawa 3

Gilbert Routhier, 3 buts; Richard Lafontaine, 1 but; Michel Blais, 1 but; Pierre Joannis, 2 buts.

PARTIES A VENIR

Pee Wee (Amicale): dimanche, 3 décembre, à 6:00 p. m.,

Arena Elmgrove, contre Bel Air.

Lundi, 4 décembre, à 8:00 p. m.

Arena Brewer, contre Leirtrim

Vendredi, 8 décembre, à 8:00 p. m.

Arena Brewer, contre Elmvalle Urbandale

Samedi, 9 décembre, à Rockliffe, 5:30

St-René Goupil contre Nepean

CLUB AUTO-NEIGE "LES LIEVRES DE GATINEAU"

Lors de la première assemblée tenue récemment au restaurant La Madelon, ce club a élu l'exécutif suivant:
Président: Claude Raymond, Vice-Président: Claude Brassard; Secrétaire: Gérard Migneault; Trésorier: Julien Migneault; Publiciste: Claude Migneault; Directeurs: Adélard Migneault, Pat Plante, René Séguin, René Ladouceur, Roland Maranda, Roger Migneault.

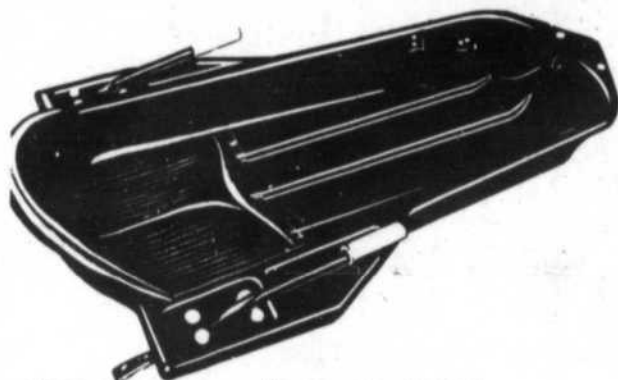
Toute personne qui désire faire partie de ce club n'a qu'à s'adresser aux membres de l'exécutif. Le taux d'inscription est au strict minimum. L'objectif de ce club est d'atteindre 150 membres et soyez assurés que tous ceux qui s'y joindront seront servis à souhait.

Aux adeptes du Ski Doo et aux dirigeants, nous souhaitons bonne chance et bonne saison.

LIGUE DE BALLON-BALAI sous les auspices du R. A.

Six équipes formeront cette nouvelle ligue et chacune s'intitule ainsi: Papetiers, Sulphite, Greenwood, Mécaniciens, Entreposage (Gang à Bélec) et Pipe Fitters. Les parties seront disputées à l'aréna de Thurso (Pas d'aréna à Gatineau), tous les lundis à 8:00, 9:00 et 10:00 p. m.

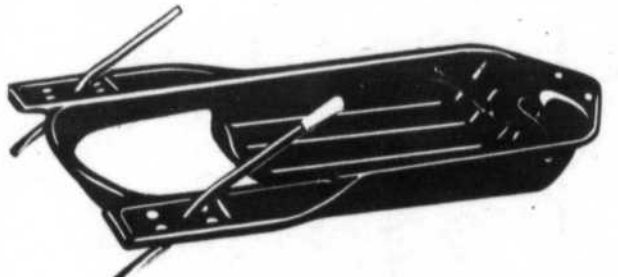
Pour renseignements supplémentaires, demandez M. Gratton, à 663-6728.



SNO-KART

Longueur 48"
Poids unit. 7 1/2 lbs
3 par emballage std.
Modèle No SK2

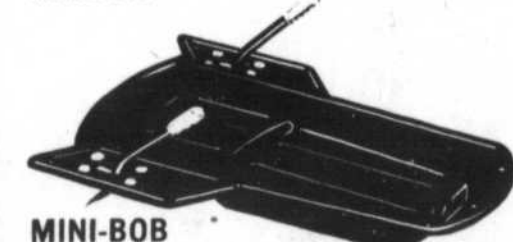
\$26.55



SUPER-BOB

Longueur 38 1/2"
Poids unit. 4 1/4 lbs
6 par emballage std.
Modèle No SB3

\$14.15



MINI-BOB

Longueur 28"
Poids unit. 3 1/4 lbs
6 par emballage std.
Modèle No MB4

\$9.75

RENDEMENT ELEVE

Ces traîneaux d'un genre unique ont atteint des vitesses de 60 milles à l'heure dans des concours — prouvant ainsi leurs possibilités.

PRATIQUEMENT INDESTRUCTIBLES

Élégante présentation en rouge et motifs noirs. En cas de cabossage accidentel, il suffit de repousser la bosse — insensibles au gel.

EMPLOI FACILE

Tout enfant peut utiliser ces traîneaux en toute sécurité. Ils sont munis de leviers de direction à poignées et de robustes sangles pour maintenir les pieds à l'avant.

AUTO-ASSEMBLAGE

Ces luges sont présentées sous forme de nécessaire complet à monter soi-même. Les leviers de freinage et de direction se trouveront dans un sachet rattaché à la luge et accompagnés d'instructions d'assemblage en français et en anglais.

PROFITABLES

Ces attrayants nouveaux traîneaux offrent une pleine marge bénéficiaire aux marchands!

DEMANDE DU PRODUIT PAR GROUPE D'ÂGE

	Âges	% du marché
SNO-KART	12 & PLUS	20%
SUPER-BOB	7 à 12	40%
MINI-BOB	2 à 7	40%

VOYEZ VOTRE DEPOSITAIRE
SNO KART MAINTENANT.

GATINEAU LUMBER
and
BUILDERS SUPPLY CO. LTD.
292 Principale, Gat.
Tel: 663-5383

CORRECTIONS.

La semaine dernière dans l'annonce de l'ouverture officielle de la Taverne Canuck il aurait fallu lire:

BANCHINI LTEE
5, St-Jean Bosco, Hull- 777-5525

et
DECORATIONS BELLEVUE
32, rue Bellevue, Gatineau
663-4396

casse tete geant

Le mot cache

Nous offrons

Nous vous offrons cette semaine:

- 1.- Un bon de \$5.00 valable à la BIJOUTERIE BERIAULT, rue St-André, Gatineau.-
- 2.- Un bon de \$5.00 valable au Magasin R. FARMER STORES Ltée rue Notre-Dame-Gatineau
- 3.- Deux quart de poulet au RESTAURANT TAKO-INN, Boul. Maloney, Gatineau.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	N	E	I	R	D	A	H	A	A	U	R	A	I	U	S
2	B	A	L	B	I	N	E	I	V	A	T	C	O	S	S
3	A	A	N	E	R	J	A	L	A	H	C	I	E	J	G
4	U	T	X	T	A	R	S	J	A	O	E	B	T	S	E
5	T	B	A	O	O	U	A	J	A	N	M	C	O	U	D
6	U	J	H	S	S	N	A	G	K	E	T	U	B	H	S
7	S	T	I	S	I	N	I	U	O	S	I	O	E	D	S
8	O	P	A	S	H	D	J	R	N	D	D	N	U	R	
9	E	A	L	A	A	O	E	C	L	E	S	I	R	I	S
10	C	L	S	G	V	I	A	C	L	E	L	T	P	U	N
11	U	S	B	I	N	J	A	F	R	I	A	E	G		
12	C	C	B	I	D	B	J	P	A	U	I	S	L		
13	I	A	A	J	U	S	C	F	I	P	A	S	R	F	
14	B	A	V	S	A	D	I	N	B	S	E	B	H		
15	N	F	L	O	S	U	S	L	A	R	C	A	A		

La réponse de ce casse-tête
 NOM
 ADRESSE

L'OEUVRE REGIONALE DE L'ABBE PIERRE

EMMAÜS
OTTAWA-HULL-GATINEAU

"Au service
du plus souffrant"

Tél. 771-5309
ou
663-3277

Vous aide à vous débarrasser de ce qui ne sert plus. Il peut servir à d'autres.

Ve cueillir à domicile vos dons (vêtements, meubles, etc.) Service rapide 6 jours par semaine pour vous accommoder.

276, rue St-André 28, rue Eddy, Hull

Vous remercier pour nous avoir aidé à soulager des milliers de personnes dans la souffrance.

VOTRE COLLABORATION demeure nécessaire car le pèlerin d'Emmaüs a dit:

IL Y AURA TOUJOURS DES PAUVRES PARMİ VOUS

76

En collaboration avec



COTE IGA

297, Notre-Dame Gatineau

ARCO IGA

381, Blvd Maloney Gatineau

Bijouterie
Bériault
273 ST ANDRÉ
GATINEAU 663-4641

R. FARMER

5.00 \$1.00 et plus

663-4283 299 Notre-Dame, Gatineau

TAKO INN



Délicieux Charcoal
Steak
Restaurant Licencié
761, Boul.-Maloney
GATINEAU

LA REVUE DE
GATINEAU
C'EST LE JOURNAL
HEBDOMADAIRE
A PLUS FORT
TIRAGE DE LA
REGION.-

Solution de la semaine dernière:
ANOXIMANDRE
Gagnant:
Rhéo Pichette
922, Notre-Dame
Templeton.

Cette semaine nous recherchons
le nom d'un tribun ou d'un con-
sul romain.

* A-
Antonin
Antonin le Pieux
Aurélien

-B-
Balbin
Brutus

-C-
Carus
Claude
César
Constant
Crassus

-D-
Dèce
Dèce
Drusus

-G-
Geta
Geta
Gordien

-H-
Hadrien

-I-
Iorga

-J-
Jovien

-L-
Lépidé

-M-
Macrone
Macrin
Marsaniello
Maximien
Mummis

-N-
Néron

-O-
Octavien
Odiacre
Othon

-P-
Pansa
Pison
Probus

-R-
Romulus

-S-
Sabine

-T-
Titus
Titus
Trajan

VOTRE HOROSCOPE POUR LA SEMAINE

BELIER du 21 mars au 20 avril

Veillez aux événements qui se passent autour de vous et ne vous laissez pas surprendre. Sur le plan sentimental, soyez plus diplomate.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Consolidez votre position en colmatant les points faibles et en améliorant vos rapports fraternels. Soignez votre tenue.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Bonne semaine sur le plan des affaires. Il faut montrer votre attachement et votre bonne volonté.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Rendez les services qu'on vous demande. Des amis vous inviteront à une réception; allez-y! Vous y rencontrerez peut-être la personne de vos rêves.

LION du 23 juillet au 23 août

Faites des économies et reformez vos méthodes de travail. Soyez plus attentif afin de mieux connaître les désirs de votre partenaire.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Ce sont les préoccupations financières qui deviendront le sujet de conversation animée. On se montrera confiant et conciliant à votre égard.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

La chance vous sourira si vous précisez vos intentions et vous affirmez avec exactitude et en allant droit au but.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

N'attendez pas qu'il soit trop tard pour traiter définitivement les affaires en cours. Invitation qu'il faudra faire afin de pouvoir réaliser le bonheur auquel vous aspirez.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Profitez d'un peu de répit pour remettre vos affaires en ordre et préparer un nouveau bond. La personne qui vous aime est beaucoup mieux disposée à vous écouter.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Montrez votre compétence par la qualité de votre production et vous ferez taire les critiques. Vous découvrirez les intentions secrètes d'une personne qui se rapproche de vous.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Vous pourrez détourner les éléments contraires à votre succès. Restez fidèle à une vieille amitié plutôt que de tenter une aventure séduisante, mais décevante.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Cultivez l'amitié. Collaborez à de nouvelles participations intéressantes. La rencontre qui va se présenter peut vous apprendre du nouveau.

UN AFFILIÉ DE LA FTQ DEMANDE LA DECENTRALISATION DE LA CAT

Le Conseil du travail de Hull-Gatineau (FTQ-CTC) a adopté une résolution prévoyant l'ouverture d'un bureau de la Commission des accidents du travail du Québec dans cette région afin de faciliter et d'accélérer l'indemnisation des travailleurs accidentés.

Dans cette requête à l'adresse du ministère provincial du Travail, le CTHG soutient que les travailleurs de la région sont victimes des lenteurs administratives attribuables à la centralisation des services de la CAT à Québec et aux problèmes de communication graves qui s'ensuivent.

A Montréal, le directeur des services sociaux de la Fédération des travailleurs du Québec, M. Robert Lavoie, a confirmé la situation dénoncée par le Conseil du travail de Hull-Gatineau, et déclaré que la demande de l'organisme régional s'inscrit parfaitement dans le cadre du programme de décentralisation administrative et de régionalisation des services de la Commission des accidents du travail que la FTQ entend faire valoir bientôt auprès des autorités provinciales.

On a déjà posé des lumières de Noël sur certaines rues de Gatineau. On en a vues sur les rues Nicolet et Duvernay. Est-ce à dire que Gatineau sera encore plus illuminé cette année. C'est à souhaiter, car c'est encore plus à bonne heure que d'habitude.

Un contribuable de la rue Magnus ouest, vers 11:00 d'imanche soir, a dû pelleter de la terre de la rue pour se faire une entrée pour son automobile. Espérons que ces travaux seront terminés sous peu, car à ce temps-ci, on peut dire que ce n'est pas un temps propice pour des réparations de rues.

ORCHESTRE

HOTEL **R-100**

DANSEUSE EXOTIQUE ET REPUTÉE



SPECTACLES TOUS LES SOIRS A 10:15 et 12:15
Dimanche 5:15 - 8:15 et 10:15

Venez vous détendre dans une atmosphère de gaieté.

JAMBON FUME

MAPLE LEAF, GENRE PICNIC



(SANS JARRET)

45¢

lb.



ROULES COTTAGE Demi, Cryovac 59¢
sucrés marqués Maple Leaf

BACON DE DOS pqt. 2 on à bouillir 25¢

POLISH RINGS OU SALAMI CRUBS 12 OZ SIZE 59¢
Maple Leaf

SPARERIBS de côtes de porc Très charnus 59¢ lb.

BACON de côtes Maple Leaf tranché Cryovac 69¢ lb.

MAGASINS S & S
Valeurs en vigueur jusqu'au 2 décembre, 1967

JUS DE POMMES Allen, Vitaminisé 2 btes. 65¢

VIANDE A LUNCH Kam btes. 12 on. 2 pour 89¢

MELANGE à croute de tarte Monarch 2 ptes. 69¢

SOUPE-TOMATES Heinz 8 btes. 1

GARNITURE btes. 19 on. 3/1

SALADE-FRUIT bte. 29 on. 39¢
Ardmore

CAP'N CRUNCH ptes. 3/1
Céréale de Quaker

DETERSIF CHEER (Format "King") pkg. 1.39

NETTOYEUR AJAX Gros format btes. 2/39¢

Fermes et Savoureuses!



PATATES

DE TABLE DE NEW BRUNSWICK CANADA NO. 1

SAC 25 LBS. 69¢

4/89¢

POMMES DELICIOUS rouges de fant. du Canada 3 lbs. 39¢

FROZEN FOODS
FRAISES YORK
ou framboises congelées de fant.

Très délicieuses! 2 ptes. 89¢

NIBLETS
Mais engrains de fant. btes. 12 on.



4/89¢
Épargnez 9¢!

BICK'S CORNICHONS

- SWEET MIXED
- BABY DILL
- YUM YUM

pat. 32 on.

55¢

IDINER IKRAFT

Épargnez 10¢
pqt. 7 1/2 on.

4 pour 59¢

"ALLARD" GROCETERIA

515 NOTRE DAME, GATINEAU

LIVRAISON BIÈRE TELEPHONE
GRATUIT FROIDE 663-5305